



Bidasoa activa  
Bidasoa bizirik

URTEKO  
TXOSTENA  
2017



Jardueren  
Memoria  
Datu  
Sozioekonomikoak

1992-2017



URTEURRENA  
ANIVERSARIO  
ANNIVERSAIRE



## **Batzar Nagusia**

**José Antonio Santano Clavero**

*Irungo Alkatea.*

**Txomin Sagarzazu Anzisar**

*Hondarribiko Alkatea.*

## **Administrazio Kontseilua**

**Miguel Angel Páez Escamendi.** *Presidentea.*

**Juan Mari Altuna Muñoa.** *Presidenteordea.*

**Cristina Laborda Albolea.** *Batzordekidea.*

**Xabier Iridoy Olaizola.** *Batzordekidea.*

**David Soto Rodríguez.** *Batzordekidea.*

**Jokin Melida Beltran de Heredia.** *Batzordekidea.*

**Muriel Larrea Laso.** *Batzordekidea.*

**María Serrano Olascoaga.** *Batzordekidea.*

**Mikel Garmendia Mugica.** *Batzordekidea.*

**Eva Fernández Tolosa.** *Idazkaria.*

## **Zuzendaritza taldea**

*Zuzendari Gerentea.*

**Eva Fernández Tolosa.**

*Ekonomia, Ikerketa eta Berrikuntza departamentua.*

**Silvia Istillarte Pardo.**

*Enplegua eta Berrikuntza Sozialeko departamentua:*

**Isabel Otxandorena Juanena.** *Enplegua eta Prestakuntza.*

**Fernando Paricio Carrión.** *Bitartekaritza eta Indusketa.*

*Ekintzailletza eta Autoenpleguaren departamentua:*

**Javier Gómez Benito.** *Autoenplegua.*

**Izaskun Iridoy Olaizola.** *Ekintzailletza.*

*Turismo departamentua.*

**Cristina Gutiérrez Alonso.**

*Zerbitzu Orokorretako departamentua.*

**Miren Aranburu Garmendia.**



Bidasoa activa  
Bidasoa bizirik

[www.bidasoa-activa.com](http://www.bidasoa-activa.com)



# AURKIBIDEA

## **SARRERA**

### **DEPARTAMENTUAK**

- 01.** Enplegu eta berrikuntza sozialeko departamentua
- 02.** Ekonomia, ikerketa eta berrikuntza departamentua
- 03.** Ekintzailtza eta autoenplegu departamentua
- 04.** Turismo departamentua
- 05.** Bidasoa-Txingudi mugaz gaindiko partzuergoa

### **PROIEKTUAK**

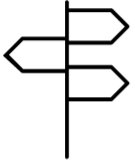
- 01.** Krea Bidasoa
- 02.** CONNECT Innovation bai! POCTEFA

### **BIDASOA BIZIRIK KOPURUTAN**

#### **2017KO URTEKARI SOZIOEKONOMIKOA**

- 01.** Demografia eta gizartea
- 02.** Lan Merkatua
- 03.** Enpresa ehuna
- 04.** Nekazaritza, arrantza eta abere hazkuntza
- 05.** Industria
- 06.** Eraikuntza
- 07.** Merkataritza
- 08.** Turismoa
- 09.** Garraio eta azpiegiturak
- 10.** Zerbitzuak
- 11.** Ekipamenduak

Eskerronak



Lankidetzaren eta berrikuntzaren Bidasoa bizirik-en politikak eta jarduerak diseinatu eta inplementatzeko garaian haren jarduna bideratu duten funtsezko lanardatzak izan dira berriak ere 2017. urtean. Jarduerak, nolahi ere, Irun eta Hondarribiko udalen aginduei eta kudeaketa-planei jarraikiz egin dira.

2017. urtean, sozietatearen datoen urteetako jarduna bideratuko duen Garapen Ekonomikoko Plan Estrategikoa amaitu da. Plan Estrategiko horrekin botera, Bidasoako Garapenerako Ajentziaren jardura Planaren emaitzara egokitzeko eta, horren ondorioz, sozietatea osatzen duten giza baliabideak helburu horretara egokitzeko gogoeta egin dugu.

2017. urtean, halaber, Ducoreau eraikina egokitzeko obra egin da, eta Bidasoa bizirik-en bulego guztiak bertara lekualdatuko dira. Lekualdaketa 2018. urterako aurreikusita dago.

Enpleguaren eremuan, Bidasoa bizirik-ek azken urteotan antolatu dituen enpleguaren bi asteak egin dira 2017an, eta aktiboki parte hartu dugu turismoaren eremuko enpleguaren Turislan azokan. Jarduera horien bidez, Irun eta Hondarribiko enpresek gure eskualdeko enplegu-eskatzailerei eskaintzen dizkieten enpleguak jakinarazten dira. Enpleguari lotutako entitate eta erakundeekiko lankidetzaren eta enpresa-sarearekiko loturak sendotu dira, funtsezkoak baitira Bidasoaldeko herritarren enplegarritasuna hobetzeko. Halaber, pertsonen enplegua bilatzeko prozesuan duten posizioa hobetzeko eta, era horretan, El Espazio askotariko tailerrak abian jartzearen bidez lan munduan txertatzeko estrategia eta ekintza berritzaileak diseinatu eta sustatu jarraitu dugu, Horrez gain, gazteei zuzendutako laneratzeko ekintza berri bat hasi dugu ("Gaztebilan"). Programa hori Europako Gizarte Funtzak finantzatu du, Gazte Bermearen Funtsetan bitartez.

Enplegurako prestakuntza-ekintzak lan-merkatuan eskatzen diren lanbideprofiletara zuzenduta daude, eta parte hartu dutenei profesionaltasun-ziurtagiria lortzea analitikoaren ekintzak lehenetsi dira, ziurtagiri horrek askoz aukera gehiago ematen baititu laneratzeko.

Halaber, ostalaritzaren eta "etorkizuneko" enpleguaren sektoreko prestakuntza sendotzen jarraitu dugu.

# Sarrera

Sozietatearen ekintzaren zutabeetako bat enpresa-arloko berrikuntza eta lankidetzaren bultzatzea da. Horren bidez, eskualdeko enpresen lehiakortasuna hobetu nahi da. Aurten, hain aldakorra den ingurune honetan etorkizunerako gida bat izateko, Irun eta Hondarribiko 4.0 industriaren egungo egoerari buruzko azterlan bat egin du Bidasoa bizirik-ek.

Ekintza horiek Connect Innovation Bai! proiektuaren borneyan hartuta daude, eta Hego Lapurdiko Hirigunearrekiko, Mondragon Unibertsitatearekiko, ESTIA Ingeniari Eskolarekiko eta elektronikako enpresen GAZA elkartearrekiko lankidetzaren bultzatzea aukera ematen dute.

Bidasoa Hiri Behatokia (Erabat) oinarritzeko tresna da gure azterketa sozioekonomikorako, eta edukia zein diseinua erabat eguneratzeko prozesu bat amaitu du 2017. urtean.

Ekitaldiaren barruan, lan handia egin da Ajentzian funtsezkoa den ardatz bat garatzeko: ekintzailetza. Ekintzailetza hori hasierako fase (hots, negozio-ideia berriak bultzatzeko fase) negozio-plana gauzatu arte garatu dugu. Ekintzaileen arteko lankidetzaren bultzatzea helburua duen Ekintzaileen Komunitatea sendotzen jarraitu dugu. Ekintzaileen Komunitate hori eta haren boga (Ideiak bizirik) benetako topagune bihurtu dira, eta ekintzaileek eta enpresa sortu berriek intereseko informazioa aurkitu eta jakintzak, ideiak eta esperientziak elkartruka ditzakete bertan. Komunitate horren isla fisikoa enpresa-zentroak eta coworkingeko guneak dira. Azkenik, maker eta ekintzailetza sortzaileko tailerretan izan den parte-hartze handia azpimarratu beharra dago: 271 parte-hartzaile programatutako 18 ekintzetan.

Turismoaren eremuan egindako lanaren funtsezko ardatzetako bat eskualdeko sektore horretan diharduten agente publiko eta pribatuaren arteko lankidetzaren bultzatzea izan da. Hainbat urtetan ekarrekin egindako lanaren ondorioz, lehiakortasun eta kalitate turistiko eta turismo-produktuak (gastronomikoak, nautikoak eta negozio-produktuak) sortzeko hainbat proiektu agertu dira. 2017. urtean, esperientzia gastronomikoen gida sortu da, eta 2018an Irunen erromatarren garaiko hirien sare bat abian jartzeko dinamizazio-lana egin da.

Lan horrek, nolahi ere, Hondarribiko hiria buru duen Erdi Aroko hirien sarea abian jartzeko dinamizazio-lana osatu du.

Interneten dugun posizioa sendotzen jarraitu dugu Visit Hondarribia Irun plataformaren eta sare sozialekiko esteken bidez, bi udalerrietako baliabide turistikoak modu berritzailean sustatzeko.

2017. urtean, "Krea Bidasoa: ekintzailetza, berrikuntza eta sormena" azokaren 9. edizioa azpimarratu behar dugu. Azoka hori enpresen, pertsona ekintzaile eta sortzaileen, erakunde publiko eta pribatuaren eta esperientziak elkartrukatze eta ekintzailetzaren, berrikuntzaren eta sormenaren eremuko azken joerak ezagutzeko interesa duten beste agente batzuen topagunea da.

2017. urteko beste zeregin bat industria sortzailearen inguruko ekintzak bultzatzen eta egiten jarraitzea izan da, gora doan jarduera-sektore estrategikoa baita.

2017an berriro dugu ISO 9001:2008 agiria, zeina indarrean baitago Bidasoa bizirik duela 9 urtetik, eta ISO 9001:2015 arau berriaren betekizunetara egokitu dugu.

Sozietateak, halaber, laguntza tekniko eman die Irun eta Hondarribiko udalei, onartuta dauden eta POCTEFA 2014-2020 programak (besteak beste) finantzatu dituen EDERBIDEA, IBILBIDE BEREZIAK eta CREACITY proiektuak aurkezteko eta, ondoren, kudeatzeko.

Halaber, laguntza tekniko eman zaie Irungo Udalari eta Bidasoa Txingudi Mugaz Gaiendako Partzuergoari, Poctefak onartu duen eta mugaz gaindiko mugikortasuna (Smartmob) lantzen duen proiektu bat aurkezteko.

2017. urtean, berriz ere, Irungo Udalaren garapen ekonomikoaren eta enpleguaren aldeko Itunaren (Irun Ekintzan) eta Hondarribiko Udalaren garapen ekonomikoaren eta enpleguaren aldeko Hitzarmenaren (Hondarribia Abian) barruan egindako jardunak bultzatzen, garatzen eta gauzatzen parte hartu du Bidasoa bizirik-ek. Halaber, Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaiendako Partzuergoaren jardunak koordinatu eta garatzeko funtzioa bete du 2017an.



Enplegu  
eta berrikuntza  
sozialeko  
departamentua.



Enplegua eta Gizarte Berrikuntza departamentuaren jarduerak hiru ardatz estrategikotan jarri dute indarra: enplegu, prestakuntza eta orientazio jardueretan gurekin elkarlanean aritzen diren entitateekiko tokiko sareen sendotzean; pertsonak erabaki pertsonal eta profesionalak hartzeko prozesuen barruan hobeto kokatzeko ekintza berritzaileen sustapenean; eta eskualdeko enpresa sarearekiko elkarrizketa dinamiko eta iraunkorren sakontzean.

Bidasoa bizirik Enplegu Sistema Publikoko partaide da, Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuaren laguntzaile den aldetik, eta, horregatik, gure jarduera guztiek pertsona guztiei lan merkatuan sartzen laguntzea eta horrela lan merkatu bidezkoago bat lortzen laguntzea dugu helburu.

Aurtengo ekitaldian lortu diren eta laster 2018an abian jarriko diren bitarteko berri gisa, azpimarratzekoak dira, batetik, GAZTEBILAN Gazte Enpleguaren Programa Operatiboa, Europako Gizarte Funtsak ematen dituen laguntzen esparruan dago, gazteak lan-merkatuan sartzeko xedea dutenak.

TRANSLANEKIN Proiektua aurkeztu da Nafarroako eta Akitaniako bazkideekin batera, POCTEFAREN 5 ardatzaren esparruan. Helburua enplegurako mugikortasuna lortzea da mugaz gaindiko eremuan, gizareratze prozesuan dauden kolektiboentzat.





## 1.

### El Espazio etorkizuna duten lanbideen jarduerak eta lankidetzak

2017an, 15.032 bisita izan ditu El Espazio etorkizuna duten lanbideen guneak, eta 6.479 zerbitzu eman ditugu pertsonari enplegu eta prestakuntza bidean laguntzeko.

Lan pertsonalizatua egin dugu, eta taldekako jarduerak egin ditugu, Cité des Métiers metodologiari jarraituz eta erreferentetzat pertsonari laguntzeko alor edo poloak izanik: "Bilatu zeure prestakuntza", "Aurkitu zeure lana", "Sortu zeure lana" eta "Bideratu zeure etorkizuna". Aholkularitza pertsonalizatuari dagokionez, 1.151 laguni eman dizkiegu orientazio, informazio eta laguntza zerbitzuak.

Taldekako jarduerari dagokionez, berriz, 106 tailer antolatu ditugu, zeinetan 1.236 lagunek hartu duten parte. Lana bilatzeko tresnen ingurukoa izan da eskaririk handiena: 56 tailer eta 400 parte hartzaile. Era berean, aipatzekoa da langileen nazioarteko mugikortasunari buruzko II jardunaldia, eskualdeko bigarren hezkuntzako ikastetxeekin elkarlanean antolatu dugu, eta 400 ikaslek baino gehiagok hartu dute parte.

Autoerabilera arlo oso bitarteko erabilia da. Gune horretan 9 ordenagailu, Internet konexioa, eskanerra, inprimagailua, eta hainbat laguntza bitarteko daude enplegua lortzeko eta hobetzeko. 2.989 zerbitzu erregistratu dira 447 pertsonarentzat.

El Espazio gunearen beste ildo bereizgarri bat lankidetzak sareen eraikuntza da, eta, horretarako, Euskal Autonomia Erkidegoko gizarte entitate eta eragileekin eta ikastetxeekin elkarlanean aritzen da.

Alde horretatik, 2017an, 16 tailer antolatu ditugu, baita eskualdeko lanbide heziketari buruzko informazioa emateko jardunaldi bat ere, eta 138 pertsonak hartu dute parte jarduera horietan: % 46 emakumeak ziren, eta % 54, gizonak; bestalde, % 39 35 urtetik beherakoak ziren, eta % 43, 45 urtetik gorakoak.

Oro har, El Espazio gunearen jardueretan parte hartu dutenen % 51,50 gizonak ziren, eta % 48,50, emakumeak. Adinari dagokionez, berriz, % 63,97 35 urtetik beherakoak ziren; % 15,24, 36 urtetik 45era bitartekoak; eta % 20,79, 45 urtetik gorakoak.

## 2.

### Orientazioa eta Enplegu zentroa

Urtearen lehen seihilekoan amaitu da enplegurako Aholkularitzaren ekintzetarako eta zerbitzuetarako 2015eko laguntzen deialdiaren gauzapena, "Lanbide" Enpleguaren Euskal Zerbitzuak finantzatua. Bidasoa bizirik izan da horren esleipenduna. 158 lagunek parte hartu dute eta prozesuak indibidualak izan dira. 279 zerbitzu jaso dituzte eta 12 talde-ibilbide garatu dira 70 lagunen parte-hartzearekin.

Urtarril-otsailean amaitu da Enplegu Zentroaren Zerbitzua garatzeko 2015eko laguntzen deialdiaren gauzapena, "Lanbide" Enpleguaren Euskal Zerbitzuak finantzatua. Bidasoa bizirik izan da horren esleipenduna. Irungo 146 lagunek 430 orduetik gora egin dituzte, 454 sarreretan. Era berean, taldekako tailer 1 antolatu da, eta 4 lagunek hartu dute parte.



## 3.

### Lan bitartekaritza eta praktikak

2017an, Bidasoa bizirik, enplegu-agentzia bezala, guztira, 516 lan eskaintza kudeatu ditugu: 1.177 lanpostu.

516 lan eskaintzetatik, 200 lan eskaintza antolatu ditugu urtean zehar Enpleguaren bi asteetan kudeatutakoak izan dira. 1.600 lan eskaintzailek hartu dute parte, eta 590 pertsonari lagundu diegu lan elkarrizketa bat lortzen. 77 entitatek hartu dute parte.

Azpimarratzekoa da aurten TURISLAN Enpleguaren I. Azokan izandako lankidetzak. Azoka Gipuzkoako Foru Aldundiak antolatu du FICOBAn. Bidasoa bizirik 36 lan-eskaintza kudeatu zituen, eta 159 lan-postu eskaintzen ziren 31 entitateetarako.

Urtean zehar, guztira, 516 lan eskaintzatarako 13.345 hautagaitza kudeatu ditugu. 55 hautaketa-prozesu oso egin dira; horietatik, 43 udaletako entitateetarako eta entitate publikoetarako, eta 12, entitate pribatu etarako.

23 laneko praktika-aldi kudeatu dira enpresetan lanerako prestakuntza ikastaroetako ikasleentzat.

“Lehen Aukera” gazteak kontratatzekeo programaren hedapenean eta eskaintzaren kudeaketan lan egin da. Kontratazioko 10 proiektu izapidetu dira eta 3 enplegu-kontratu egin dira.

Eusko Jaurilaritzak eta Irungo Udalak diruz laguntzen duten “Eskualdeko Enplegurako tokiko Planeko” kontratazioko laguntzen informazioa helarazi zaie eskualdeko enpresei.

## 4. Indusketa, etengabeko prestakuntza eta kalitatea

Laneko bitartekaritza jarduera eta praktiken kudeaketa egiteko, oso garrantzitsua da lankidetzan gabiltzan enpresak ezagutzea. Lankidetzan gabiltzan enpresen komunikazioa enpresetara egiten diren ikustaldietan egiten da, eta komunikazio zuzena, urte osoan zehar. Aurten 155 izan dira eta 3.426 harreman izan dira Eskualdeko eta mugaldeko eskualdeetako enpresekin.

Giza Baliabideei buruz, la hitzaldi egin dira: “Lan-aukerak ostalaritzaren sektorearentzat”, “Lan-aukerak Zerbitzuen edo pertsonen sektorean”, “Behar profesional berriak industria teknologia berrietara integratzeko, 4.0 lanaren etorkizuna” eta “Desgaitasuna eta enplegua”. Eskualdeko 20 enpresak parte hartu dute.

2017an beritu da Bidasoa bizirik duela 9 urte duen ISO 9001; 2008 egiaztagiria, eta ISO 9001:2015 arau berriaren betekizunetara egokitu da.

## 5. Prestakuntza

2017an, prestakuntza emateko aurrez aurreko 12 jarduera jarri ditugu martxan, non 143 pertsonak hartu duten parte, baita Internet bidezko tutoretzapeko 16 prestakuntza ikastaro eman ere, non 209 pertsonak hartu duten parte.

Enplegurako prestakuntzari dagokionez, 8 ikastaro eman ditugu: guztira, 1.350 orduko prestakuntza teoriko praktikoa eman dugu, eta 101 pertsonak hartu dute parte % 19,35, emakumeak, eta % 80,65, gizonak. Hain zuzen ere, espezialitate hauetako ikastaroak eman ditugu: batetik, Sukaldaritza (2. maila), Jatetxe eta taberneko oinarrizko lanak (1. maila), zeinak Lanbideek finantzatu dituen, Sukaldaritza laguntzailea eta, Orga jasotzaileak gidatzeko ziurtagiria, eta Eraikuntzako laneko arriskuen prebentzioa (igeltseroa, enkofratua, pintura eta elektrizitateko ofizioak baliabideak), zeinak Irun Ekintzan itunak finantzatu dituen.

Bizialdi osoan ikasteko programaren esparruan, berriz, aurrez aurreko 4 ikastaro eta Internet bidezko tutoretzapeko 16 ikastaro eman ditugu: aurrez aurreko 84 orduko prestakuntza eta Internet bidezko 183 orduko prestakuntza. 251 pertsonak hartu dute parte; % 62,6, emakumeak. Bestalde, aipatzekoa da elikagaiak manipulatzeko eta alergenok kudeatzeko ikastaroetan 88 lagunek lortu dutela ziurtagiria.

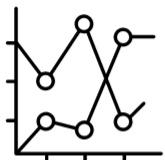
Bestalde, aulaNET – Bidasoa bizirik Internet bidezko prestakuntza emateko plataformak autoprestakuntzako ehun ikastarotik gora proposatu ditu. Alde horretatik, 7 ikastaro berri sortu dira, eta plataformak 233 matrikula egin, 49 ikastarotan erregistratu ditu.

2016ean enplegurako prestakuntza emateko antolatu genituen jardueretako parte hartzaileen laneratzearen jarraipena egin dugu 2017an. Bada, guztira, harremanetan jarri garen pertsonen % 60,87k lortu dute laneratzea. Portzentaje hau honela banatzen da: Sukaldeko oinarrizko operazioak (AF16200801), azpimarratu behar da ikastaro honetako amaierako parte hartzaileetako 3k 2. mailako ikastaro batean [Sukaldaritza (AF16200802)] jarraitu dutela beraien prestakuntza.



## 6. Berrikuntza enpleguan

Pertsonen zuzendutako arretarako enpresen sektorea dinamizatzekeo lanarekin jarraitu da, BidaOsoa elkarteari lagunduz. Eskualdeko 11 enpresek parte hartzen dute bertan.



Ekonomia,  
ikerketa eta  
berrikuntza  
departamentua.

Eskualdeko enpresen lehiakortasuna hobetzea eta garatzeko haien gaitasuna sendotzea da gure lanaren helburua, eta, ildo horretatik, enpresa industrial txikiak 4.0 industriako teknologietara erakartzeko lanean sakondu dugu aurten: haiekin batera, diagnostiko eta ekintza plan indibidualak prestatu ditugu, eta agentziarako jardura plan bat ere prestatu dugu. Era berean, enpresek sormena, berrikuntza eta digitalizazioa bere egitea bultzatzen jarraitu dugu, programa hauek jarrita martxan: berrikuntza babesteko programa, antolakuntza berritzeko programa eta enpresa industrialerako eta industriarekin lotutako zerbitzuen enpresarako marketin digitaleko programa. Enpresei nazioartekotzen laguntzeari dagokionez, berriz, mugaz gaindiko bigarren azpikontratazio topaketa antolatu dugu, eta SIANE azokan izan gara, Tolosa Okzitania. Gainera, merkataritza dinamizatzeko jarduerak martxan jartzeko laguntza teknikoa eman diegu Irungo eta Hondarribiko udalei.

Bestalde, Erabat Bidasoko Hiri Behatokia, ohiko jardunean aritzeaz gain, Behatokiaren beraren web euskarria eguneratzeko lanean ibili da, nola diseinuari hala informazioaren edukiari eta tratamenduari dagokienez.

Azkenik, mugaz gaindiko lurralde elkarlanerako proiektuei dagokienez, aurten, nabarmentzekoa da POCTEFA Espainia, Frantzia eta Andorra arteko lurralde elkarlanerako programaren 2016ko deialdiaren esparruan onartutako proiektuei dagokien jardura programa abiarazi dugula.





# 1. Enpresen berrikuntza eta lehiakortasuna

## 1.- Industria 4.0

- 4.0 industriako teknologien erabilerari buruzko egoera diagnostikoak eta ekintza planak: hogeitaz langile baino gehiago dituzten hemeretzi enpresa industrialek hartu dute parte diagnostikoak egiten, eta hamabostek beren ekintza plana dute.
- Bidasoa bizirik-erako ekintza plana, zeinak lau lan ildo jorratzen dituen: kultura digitalaren sustapena, prestakuntza digitala, ezarpenak eta mikroezarpenak, eta bertako eskaintzaren sustapena.

## 2. Sormena, berrikuntza eta digitalizazioa

- Berrikuntza babesteko programa: berrikuntza diagnostikoak egiteko sei proiektu babestu ditugu enpresa eta zentro teknologikoen eta/edo ingeniari-tza enpresen artean.
- Marketin digitala: 22 enpresak hartu dute parte kokapen eta estrategia digitala hobetzeko ekimenean.
- Antolakuntzaren berrikuntza: jarduera artistikoak egin ditugu enpresa industrialetan, antolakuntza berritzeko prozesuak abiarazteko, eta hiru enpresak hartu dute parte.
- PRINCE ezagutzaren transferentziaren eta eskualde mailako esku hartzearen bidez enpresa txiki eta ertainen gaitasunak sustatzeko programa, zeina Gipuzkoako Foru Aldundiak sustatzen duen: hamalau enpresak hartu dute parte.
- SPRI Taldeak berrikuntzarako ematen dituen laguntzak aurkezteko jardunaldia apirilaren 25ean: hogeitaz enpresak hartu zuten parte.
- Etorkizuna Eraikiz aurkezteko jardunaldia urriaren 9an: Gipuzkoako Foru Aldundiaren ekimen bat da Etorkizuna Eraikiz, eta 30 enpresak hartu zuten parte aurkezpen ekitaldian.

## 3. Nazioartekotzea

- ICEX NEXT programaren aurkezpena martxoaren 20an: bost enpresak hartu zuten parte.
- Mugaz gaindiko bigarren azpikontratazio topaketaren antolaketa ekainaren 9an: Akitania Berria eta Midi-Pyrénées eskualdeetako hamaika enpresak erantzun zioten enpresa hornitzaile berriak ezagutzeko egin genuen gonbidapenari, eta, eskariari erantzuteko, Gipuzkoako hemezortzi enpresak hartu zuten parte topaketan; tartean, Irungo hamalauk.

- SIANE azoka urriaren 24an eta 25ean: Azpikontratazio Industriaren Eskualde arteko Azokan izan ginen, Tolosa Okzitania, zazpi enpresako talde batekin batera.



## 4. Txikizkako merkataritzaren eta bertako produktuen lehiakortasunaren hobekuntza (Hondarribia Abian ekimenaren barruko jarduerak)

- Bertako produktuaren astea urriaren 16tik 22ra bitartean: asteko egun guztietarako jarduera programa bat, bertako produktu eta ekoizleen ingurukoa.
- Eguberrietako Azoka abenduaren 16an eta 17an: Eguberrietako II. Azoka antolatu dugu, Itsas Etxean, non Hondarribiko hamalau saltokik beren produktuak eskaini zituzten eta entretanimendu jarduerak izan ziren.
- Hondarribia Fan Fan Fan Eguberrietako kanpaina: 24 saltokik hartu dute parte.

## 5. Irungo merkataritza biziberritzeko planerako laguntza teknikoak

- Eguberrietako azoka: Udalak stand bat jarri du FICOBAn, eta hamabi saltokik hartu dute parte.
- Eguberrietako kanpaina: izotzeko pista eta txirrista instalatu ditugu, argi eta soinu bidezko dinamizazio jarduerak egin, errege opila banatu...
- Prestakuntza jarduerak: paketeria tailerra eta CANVA diseinu ikastaroa.
- 10+ Merkataritza Bonua kanpainaren zabalkundea –Eusko Jaurlaritzaren ekimen bat da 10+ Merkataritza Bonua–.

## 6.- Mikroenpresa eta enpresa txikiei berrikuntza eta lehiakortasun gaietan laguntzeko zerbitzua

- 315 enpresari egin diegu zerbitzu, banan-ban edo enpresek gure proiektuetan parte hartuta.

## 7.- KREA Bidasoa ekintzailtza, berrikuntza eta sorkuntzaren VIII. Azoka. Martxoaren 30an izan zen.

## 2. Erabat, bidasoako Hiri Behatokia

- Erabat Bidasoko Hiri Behatokiaren web euskarriaren eguneratzea, nola diseinuari hala informazioaren edukiri eta tratamenduari dagokienez.
- Enplegu eta kontratazioari buruzko hileko buletinak.
- Bidasoko eskualdeko enpleguari eta kontratazioari buruzko urteko txostena.
- Enpresa azpikontrastisten katalogoaren eguneratzea, argitalpena eta zabalkundea.
- Zerbitzu aurreratuen katalogoaren eguneratzea, argitalpena eta zabalkundea.
- Irungo merkataritzaren dinamismoari buruzko urteko txostena



## 3. Mugaz gaindiko lurraldeen arteko lankidetzeta proiektuak

Mugaz gaindiko lurralde elkarlanerako proiektuak martxan jartzeko lehenengo urtearen ondoren, 2017an, finkatutako helburuak lortzen laguntzeko jarduera programa oso bat gauzatu ahal izan dugu.

**CONNECT INNOVATION BAI!** proiektuaren helburua da lurraldeko enpresak espezializazio estrategia inteligenteekin konektatzea, laugarren industria iraultzara batzea, ekintzaitzeta berritzaile eta sortzailearen kultura sustatzea eta herritarrak prozesu horretako partaide izatea, berrikuntzaren eta sorkuntzaren aldeko apustuak identifika dezan Bidasoa – Sud Pays Basque.

Informazio gehiago web orri honetan:  
<http://www.bidasoa-sudpaysbasque.com>

Batetik, **IBILBIDE BEREZIAK** turismo kulturala sustatzeko hiri sortzaile txiki eta ertainen mugaz gaindiko sarearen esparruan, honako hauek antolatu dituzte Irungo Udaleko

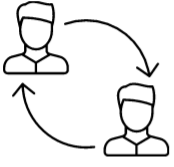
Kultura Arloak eta Hiri Bultzada Arloak: Auzo Sortzailea eta Kontenporanea ekimenen gertaldi berriak; "Monumentu (im)materiala" egonaldia, Miriam Isasi artistarena; industria sortzailearen jardunaldia; Irun Factoryren hornikuntza; eta, Bidasoa bizirik-ekin elkarlanean, artistak, enpresa kulturalak eta gazteak trebatzeko tailerrak. Gainera, urriaren 18tik 20ra bitartean, Kreanta Irun Hiri Sortzaileen Nazioarteko IX. Jardunaldiak izan ziren, turismo kulturalaren eta hiri sortzaileen inguruan (<http://www.rutas-singulares.eu/>).

Bestetik, **EDERBIDEA** Gipuzkoak, Nafarroak eta Pirinio Atlantikoei osatzen duten mugaz gaindiko lurraldean bizikleta bidezko mugikortasun jasangarria sustatzeko proiektu bat da. Bada, haren esparruan, bidegorri sarea osatzen ari da Irungo Udala, pasealeku eta bidegorri bat eraikita Azken Portu eta Behobia artean Bidasoa ibaiaren luzetara.

Azkenik, **CREACITY** ondare gotortuari balioa emateko sorkuntza artistikoaren eta berrikuntzaren inguruko proiektu bat da, non Hondarribiko Udalak parte hartzen duen Iruñeko eta Baionako udalekin batera. Bada, hausnarketa prozesu bati ekin dio, hiru hirietako jarduerak bat egiteko produktu turistiko bat sortzeko: Hondarribiko Erdi Aroko azoka, musika emanaldiak, Ondareen Foroa, elkarrekiko ekimen berriak (adibidez, Hondarribia, Baiona eta Iruñea sei *urban sketcher* edo marrazkilariren ikuspuntutik interpretatzen duen liburu baten argitalpena), etab. (<https://creacity.eu/es/>).

Bestalde, 2017ko azaroan, POCTEFA programak ere finantzatzen duen proiektu berri bat aurkeztu zen, zeinetan Irungo Udalak, Bidasoa-Txingudi Mugaz gaindiko Partzuegoak eta, kide elkartu gisa, Hondarribiko Udalak parte hartzen duten: **SMARTMOB**, erabiltzaileekiko zuzeneko elkarlanean eta haien behar, mugimendu eta joeren azterketan oinarrituz mugikortasun adimentsu eta jasangarriko soluzioak garatzeko proiektu bat. Haren bidez, Hendaia-ko Udalarekin eta Syndicat des Mobilités Pays Basque – Adour erakundearekin elkarlanean eta Akitania Berria – Euskadi – Nafarroa Euroeskualearen eta Donibane Lohizuneko Udalaren laguntzaz, mugaz gaindiko mugikortasunari buruzko informazioa emateko zerbitzuak hobetuko dira, mugimendu planak egitea bultzatuko da, eta lurraldean mugaz gaindiko mugikortasun jasangarria izateko mugaz gaindiko eskema estrategiko bat sortuko da.

Eskualde Garapenerako Europako Funtsak proiektu horien %65 finantzatzen du, POCTEFA Espainia, Frantzia eta Andorra arteko lurralde elkarlanerako 2014-2020 aldiko programaren bidez, eta, haien barneko mugaz gaindiko elkarlanari esker, lurraldearen batasun ekonomiko eta soziala sendotu daiteke, eta baterako estrategiak sortu ekonomia, gizartearen eta ingurumenaren esparruan, lurraldearen garapena eta hazkundera Europar Batasunaren printzipio eta lehenetsunekin bat etor daitezkeen (garapen jasangarria, aukera berdintasuna, emakume eta gizonen arteko berdintasuna, ingurumenaren kudeaketa eta enpleguaren sustapena).



Ekintzailletza  
eta autoenplegu  
departamentua.

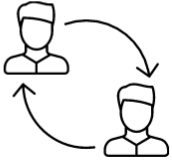


Ekintzailletza eta auto-enplegu departamenduak jardunbide desberdinen bitartez gauzatzen du bere jarduera beti ere ekintzaileei lagundu eta enpresa bideragarrien sorrera bultzatzeko asmoz.

Ekintzaileentzako eskaintzen diren zerbitzuen artean honakoak daude:

1. **Informazioa eta aholkularitza** negoziarako ideiarene bat daukaten ekintzaileei, eta bere negozio plana lantzeko laguntza teknikoa.
2. **Coworking aretoan** inkubazioa eta aholkularitza ekintzaileentzat: ekipatutako bulegoaren, bilera gelaren, erreprografia zerbitzuen eta antzekoen erabilera partekatua aldi baterako mailegatzen da. Espazio horretan ekintzaileek beren negozio ideia garatzeko aukera izaten dute elkarlanerako inguru batean.
3. **Enpresa zentroak:** Enpresa bat sortu duten ekintzaileei bulego bat kostu baxuan erabiltzeko aukera ematen zaie, aholkularitza zerbitzuak konbinatuz ikuspegi integral batekin, beren kontsolidazioan laguntzen delarik formazioarekin eta informazio zerbitzuekin.
4. **Formazioa/gaikuntza** ekintzaileentzat. Programazioaren oinarri dira ahalmen klabeak hobetzea, esaterako, kudeaketa, metrika, teknologiaren erabilera, produktua definitzea eta estrategia, izan ere horiek guztiak funtsezkoak dira haien enpresa-jardueraren garapenean arrakasta lortzeko.
5. **Kultura ekintzailea eta espiritu ekintzailea sustatzeko** ekintzak. Negozio ideia baten aurrean jartzeko beharrezkoak diren metodologiaren inguruan, objektuak identifikatu edo proiektuaren jarraipena planifikatzeko aholkularitza pertsonalizatua ematen da. Batzuetan mentoring ekintzak izaten dira, alegia, eskarmentua duen ekintzaile batek testuinguru errealean jasotako ezagutzak erakusten ditu.





## 1. Ekintzaileentzako informazioa eta aholkularitza

Ekintzaileentzako informazio eta aholkularitza programen helburua da ezaupideak sortzea eta, haien bidez, ekintzaileek beren gaitasunak areagotzea, enpresa ideia eta proiektuak sortzeko. Beraz, modu personalizatuan informatu, orientatu eta aholkatzen da enpresa-idea bat ikertzeko prozesu horretan enpresa bat benetan sortzeko erabakia hartzen den arte edo ideia bertan behera uzten den arte.

2017an jardueran maila altua mantendu da eta 491 pertsona artatu dira. Horrek esan nahi du aurreko urtearekin alderatuta %17ko igoera bat egon dela.

Ekintzaileen gaitasunak detektatzea eta ekintzaileei laguntzea dira Departamentuaren helbururik nabarmenetakoak, enpresa zentroak eta ekiteko guneak sustatzeaz gain. Ekintzaileen eta enpresen arteko interakziorako espazioak dira, bereziki enpresa sortu berrien eta ekosistema ekintzaileko beste aldean artean, esaterako, mentoreak, pertsona eta erakunde inbertsoreak eta administrazio publikoak.

## 2. Coworking gela ekintzaientzat

Departamentuaren coworking gelan inkubazio eta aholkularitza jarduera oso ongi baloratutako baliabide bat da eta normalean ekintzaileak joaten dira bertara dauzkaten negozio ideiak eta enpresa-proiektuak garatzeko, kolaborazio giro batean eta sarean lan eginez. Aholkularitza personalizatu osatzen da beste ekintzaileekin ideiak elkartrukatzeko aukerarekin. Espazio horretan, bertan garatzen diren antzeko ekimen edo osagarrien artean sinerjiak aurkitzeko eta merkatua egiteko aukerak sortzen dira. 2017an zehar hamar proiektu aritu dira lanean instalazio horietan.

2017an Irun Factory antolatu da ondorengo zereginarekin: ekintzaileei behar dituzten ahalmen eta baliabideez ekipatzea industria sortzaileen alorrean negozio eramangarriak garatzeko. Gune malgu gisa konfiguratu da, non ekitaldiak eta prestakuntza saioak eta programak antolatzeko ez ezik ekintzaileen ekimenak eta networking ekimenak garatzeko maker gune bat izango den. Ekintzailetzarako espazio berri horrek esan nahi du negozio eredu berriak dituzten ekimenak garatzeko bidea zabaltzea, sormenean oinarrituak eta teknologia digitalaren munduko azken joerak eskaintzen dituzten aukerak baliatuz.



## 3. Enpresa zentroak

Sortu zirenetik, enpresa zentroak oso balio handiko baliabideak dira enpresa berrientzat. Azken batean zentro horien helburua da enpresen kontsolidazioan eta garapenean laguntzea, beraz, merkatuan lehiatzeko behar besteko ahalmena izatea lor dezatela. Erabilgarri zeuden lokalen (26) okupazio maila gero eta handiagoa da hasi zirenetik, eta batzuen eta besteen artean ez da berdina, baina guztien artean %60ko okupazioa lortu da eta guztira 17 enpresa instalatu dira.

Instalaturako enpresak: 17	Lanpostuak: 24
Arretxe Ugalde: 6	9
Puntala Hondarribia: 3	5
Ficoba: 5	6
Zaisa: 3	4

## 4. Ekintzaileen prestakuntza/gaikuntza

Urte osoan zehar, prestakuntza eta gaikuntza programak abiarazi eta garatu ditugu, ekintzaileen eta enpresen beharretara egokitutako programak garatu dira eta denek oso harrera ona egin diete.

Beraz, negozio digitalen garapenarekin zerikusia duten formazio ekintzak egin dira, Interneten eta Internetetik lan egiten duten enpresen sorrera, eta nola optimizatu ikusgarritasun handiagoa izan dadin, merkatuko ikerketa egitea, bezeroen ikerketa, baliabide ekonomikoak ahalik eta hobekien kudeatzea, eta horietan 35 pertsonak parte hartu dute.

Azpimarratu, baita ere, 2017an formazio ekintza desberdinak egin direla ekintzailtza alorrean sormena eta berrikuntza sustatzeko diseinatuak izan direnak. Horrekin lortu nahi dena da industria sortzailearen sektorea indartzea eta enpresa sareko segmentu jakin batzuk erakargarriagoak egitea.

Horri dagokionez, hiru motatako formazioak bereizten dira:

- *Asteazkenetan ekintzaile izan* 6 tailerreko zikloa, 3D, visual thinking, prototipoak, grow hacking, finantzak etab. bezalako gai desberdinak jasotzen dituen, jasotako ezagutza berehala aplikatzea errazten duten metodologiek. Tailer hauetan 102 pertsonen parte hartu dute.
- *Proiektu arinen kudeaketa* 4 tailerreko zikloa, Design Thinking metodologiarekin, artista eta enpresa kulturei zuzenduta. Horietako bakoitzean 15 pertsonen parte hartu dute.
- *9 tailer teknologiko*, ekintzailtza sortzailea estimulatu eta haur eta gazteen espiritu ekintzailea pizteko helburuarekin, teknologia berriak haiei hurbilduz tematika desberdinak erabiliz, adibidez, programazioa, bideoen edizioa, elektronikoa eta robotika. Tailer horietan guztira 130 pertsonen parte hartu dute.

Guztira, **448** ikasle eta ekintzaile trebatu dira ekintzailtza prozesuetan eta "Aurkitu zure estiloa" prozesuan, aholkularitza teknologikoan eta ideiak eta enpresa jarduerak garatzeko Lanbideren programara adskribatutako ikastaroetan.

*Aurkitu zure estiloa* izeneko ekintzen programa berri bat ere garatu dela aipatu beharra dago, formazioa eta mentoring konbinatu dituen sormenarekin, ideiak lantzeko tresnekin eta proiektuen ebaluazioarekin zerikusia dutenak, baita merkataritza zein komunikazio plan bat sortzeko estrategiekin ere, horiek guztiz garrantzitsuak direlako ekimen bakoitzaren balio erantsia identifikatzeko, eta horrez gain, ideiak sortzeko taldeko dinamikak eta aholkularitza pertsonalizatua ere eskaini da. Programa horretan 14 ekimen aztertu dira.

## 5. Kultura eta espiritu ekintzailearen sustapena

Gazteen artean bokazio ekintzaile berrien sorrera sustatzea gure erronka nagusietako bat da. Ikuspegi horrekin, kultura ekintzailearen eta espiritu ekintzailearen sustapenaren esparruan ekintzailtza sartzeko programa berri bat landu dugu LHko formazio zikloen lehen kurtsuon ekintzailtza-espiritua eta eskumenak sartuz. Arreta berezia jarri diogu berrikuntza metodologikoak sartzeari, egokitutako edukiekin eta tresna eta teknika berriak ezarri, ikasle gazteak negozio eredu berrietara ohitzeko eta ekiteko haien gaitasunak hobetzeko teknikak erabiliz.

Horrelako motibazio jarduerak eskualdeko Lanbide Heziketako ikastegietako prestakuntza zikloen barruan ematen dira funtsean, eta, 2017an, 842 ikasle bako bako gehiagok kultura eta espiritu ekintzailearen sustapenaren ekintzetan hartu dute parte.

## 6. Ekintzailtza zabalkunde eta komunikazioa

Interneten egotea, hedapenerako eta komunikatzeko tresna bezala, etengabea izan da urtean zehar. Ideiak Bizirik blogean inskribatutako pertsonen kopurua %11,46an igo egin da 2016 urtearekin alderatuta eta 2017an 245 artikulua eta albiste jaso dira blog horretan. Blog horrek informazioa erraz eta era irigarrian bilatzea errazten du eta ekintzaileek eta enpresek beren jardura garatzeko lor ditzaketen laguntza eta subentzioen berri ematen du normalean.

Programa horiek, orokorki, ekimen ekintzaile eta enpresa ekimena garatzeko giro egokia orokortzea dute helburu, mikro-enpresek lurralde bateko garapen ekonomiko eta sozialean jotzeko duten egiteko garrantzitsu hori behar bezala baloratua izan dadin.

### 2017ko jardunaren laburpena

Zerbitzatutako ekintzaileen kopurua.....	491
Ekintzaileek aurkeztutako negozio proiektu eta ideiak .....	289
Sortutako enpresak .....	96
Sortutako lanpostuak .....	113
Ekintzailtza prozesuetan trebatutako ikasleak.....	448
Enpresen kudeaketan trebatutako ekintzaileak .....	43
Prestakuntza eta informazio jardueretako parte hartzaileak, Guztira .....	842

**EKIN ASTEAZKENETAN: SORMENA + TEKNOLOGIA + EZAGUTZA**  
**VISUAL THINKING**  
 ESPERITUA EN NIÑOS, CREATIVIDAD + TECNOLOGÍA + CONOCIMIENTO

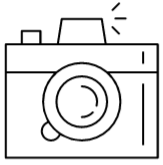
**URRIAK 25**  
**25 OCTUBRE**  
 GOIZEKO 9.00etatik 13.00etara  
 EN HORARIO DE 9.00 + 13.00

**IRUN FACTORY**  
 JOSE ANTONIO LOIDI BIZKARRONDO 8, BEHEA  
 IRUN

**HASTAPENEKO TAILER PRAKTIKOA**  
**TALLER PRÁCTICO DE INICIACIÓN**  
 IZEN-EMATEK INSCRIPCIONES  
 bidatsoa-activa.com  
 943 633 932

IRUNDO UDALAK ETA B ESEAN ESKUALDE GARAPENEKO SUKRODRO PUNTUAK (FEDER) INTERESER VIA ESPAINIA-FRANTZIA-ANDORRA PROGRAMAREN BIDEZ PROIEKTUA FINANZATU DUTEN ARTEAN. EL PROYECTO HA SIDO COFINANCIADO POR EL AYUNTAMIENTO DE IRUN Y AL AJO POR EL FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER) A TRAVES DEL PROGRAMA INTERESER VIA B ESPAINIA-FRANCIA-ANDORRA (PROCTEFA) 2014-2020.

Logos: irun, irun en, Euzko Lehen Unibertsitatea, Interreg POCTEFA



Turismo  
departamentua.

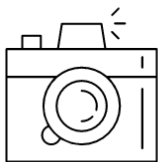
Turismotik, 2017an indartu da lankidetzaren publiko-pribatuaren ildoaren programatutako jarduerak egite aldera. Era berean, sektoreko lehiakortasuna hobetzeko proiektuak bultzatu dira, horien artean, Jardunbide Egokietarako proiektua.

Erakundeen arteko lankidetzaren ildotik, Basquetour-eko estrategiaren ondoriozko ekintzak era koordinatuan gauzatu dira, alegia marketin planean definitu direnak: surfing, enogatronomia, erosketak... eta gauza bera gertatu da Gipuzkoako Foru Aldundiko Turismotik ondorioztatzen eta proposatzen direnekin.

Bestalde, azpimarratu behar dira gizarte sareen bidez, Hondarribiaren eta Irunen kokapen turistikoa hobetzeko bideratutako ekintzak. Urtearen amaieran, 14.369 jarraitzaile kontabilizatu dira Facebook-en.

Hondarribiak eta Irunek sustapenari eta produktu turistikoari buruz proposatutako proiektuak bultzatu dira.





## 1. Lankidetzza publiko-pribatuko jarduerak

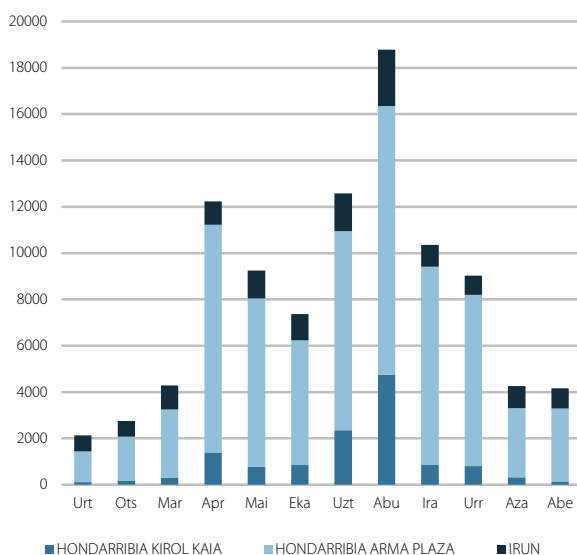
### Produktu garapena

- Turismo mahaien, mahai azpisektorialen eta produktu klubuen antolaketa eta koordinazioa: surfing produktua lantzeko kluba, produktu enogastronomikoa lantzeko kluba eta produktu nautikoa lantzeko kluba.
- Irungo Udalarekin elkarlanean eta produktuen sustapena: "Irun Dastatu", jarduera gastronomikoa antolatuz, Irun Berdea, ostatu seinaleak eta sustapen euskarriak sortuta.
- Erdi Aroko Hiri eta Hiribilduen Sarea, Hondarribiko Udalarekin batera.
- Atlantikoko hiri erromatarretako sarea sortzea, Irungo Udalarekin batera.
- Esperientzia enogastronomiko berrien erakarpen eta garapena Hondarribian eta Irunen, eskualdeko 14 enpresaren parte hartzeaz.
- Ateak zabaltzeko jardunaldi bat eskualdeko sektore nautikoko enpresentzat.

## 2. Turismo informazio zerbitzua

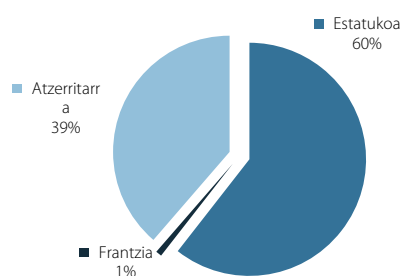
Bidasoa eskualdeak hiru gune dauzka turismo informaziorako, bi Hondarribian daude eta bat, Irunen. Ondoan islatzen dira bulegoetan bildutako datuak.

### Turismo bulegoetan izandako bisitak: 97.187



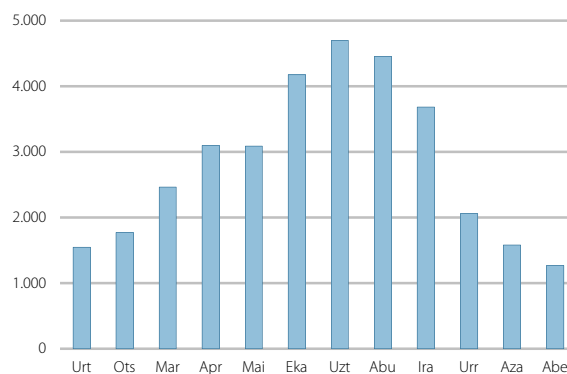
Turismo bulegoetako bisitarien buruzko datuetatik ondorioztatzen denez, oraindik ere udako sasoa da emankorra, nabarmen, eta abuztuan etortzen dira bisitari gehien, baina, hala eta guztiz ere, aipatzekoa da goranzko joera dagoela apiriletik urrira bitartean etortzen diren bisitarien kopuruan.

### Kontsulta-motak bertan egindakoak 2017



2017an [www.visithondarribiairun.com](http://www.visithondarribiairun.com) orrialdean 14.369 fans facebooken zenbatu dira. Era berean, ondoren [www.bidasaturismo.com](http://www.bidasaturismo.com) turismo departamentuko web atarian jasotako datuak islatzen dira.

### Bizitariak, guztira [www.bidasaturismo.com](http://www.bidasaturismo.com): 35.911



## 3. Turismo sektorean lehiakortasuneko jarduerak

- Jardunbide egokien kalitate programa, eskualdeko 24 establezimenduren parte hartzeaz
- Kalitate ziurtagiriak: Kalitateko Turismoaren Q eta ISO.

## 4. Informazio, garapen eta sustapen jarduerak

- Turismoaren sustapena Eusko Jaurlaritzak, Foru Aldundiak, Euskal Kostaldeak eta Destinos Euskadi markak antolatutako ekitaldietan, Madrilen, Iruñean, Okzitaniako Tolosan, Donostian, Bilbon, Sevillan eta Valladoliden.

- Turismoaren sustapena Ficoban antolatutako jendaurreko lau azokatan.

- Sustapena komunikabideetan, hala nola *Sud Ouest* egunkarian, Iparraldeko merkatuan eragina izateko, Gipuzkoa Kostako lekuekin batera.

- Informazio turistikoa emateko eta turismoa sustatzeko euskarri argitalpen eta berrargitalpena, eskualde mailako liburuxka eleaniztunak, planoak, gida gastronomikoak, Zerbitzu Nautikoak, pintxo-en gida, Irun Berdea, Esperientzia Gastronomikoak...

- Bisitari eta turisten arreta urte osoan eskualdeko hiru bulegoetan.

- Turismoa sustatzeko materialaren banaketa urtean zehar eskualdean antolatutako kirol eta kultura ekitaldietan.

- Erdi Aroko Hiri eta Hiribilduen Sarean parte hartzen duten udalerriekiko jardueren koordinazioa Idazkaritza Teknikoa garen aldetik.

- Parte hartzea Gipuzkoako Kostaldea, Euskadiko Euskal Kostaldea eta Destinos Euskadi marketan

- Itourbask Turismo Bulegoen Euskal Sarearen berrikuntza.



## 5. Lankidetzaren Sareak

- Hendaiarekiko proiektuen sustapena Mugaz gaindiko Partzuergoaren bidez.

- Idazkaritza Teknikoa eta, ildo horretatik, Erdi Aroko Hirien Sarearen koordinazioa.

- Atlantikoko hiri erromatarretako sarea sortzea.

- Parte hartzea Europako proiektuetan Bidasoa bizirik-eko beste departamentuekin batera.

Hondarribia Irun ...descubre los detalles  
www.visithondarribiairun.eus

Nautica Gastronomia Naturak Patrimonio Historia

HONDARRIBIA IRUN Turismoa

ELISKADI EUSKADI BASQUE COUNTRY



Bidasoa-Txingudi  
mugaz gaindikoa  
partzuergoa.



5



## 1.

### Kirolak eta gazteria

Bidasoa Txingudi eskualdean antolatzen diren mugaz haraindiko kirol-ekitaldi garrantzitsuenak babestu nahi izan dira Partzuergotik: Txingudi Korrika, Bidasoko Itzulia eta Bidasoa Ibaiaren nazioarteko jaitsiera Hegalekin.

Kirolaren jaiaren beste edizio bat egin da Ficoban, hiru udalerrietako 8 eta 11 urteko eskolako umeekin (Irun, Hondarribia eta Hendaia).

Eskualdeko klubek lagundu zuten, jarduerak eginez edo sustapenak eginez, pabiloian horretarako erreserbatu zen gune batean. Edizio honetan, taldekako jolas-jarduerekin eman zitzaizen ustekabea gazteenei. Helburua zen jarduera jakin batean elkartzea hiru udalerrietako umeak, eta jaiaren errotuago dauden beste kirol-jarduera batzuk ere egitea elkarrekin. Joko berriek eta gaztelu puzgarri berriek osatu zuten edizio hau. Gazte ugari gozatu zuten eta gehixeago ezagutu zituzten eskualdeko klubak eta kirolak. Eta bikain amaitzeko, hiru bizikleta zozkatu ziren.

Ondoz ondoko bigarren urtean, eskualdeko 7 futbol-klubek ekimenez, futboleko Bidasoa-Txingudi selekzioa sortu da, 7 klubetako futbolari gazteek osatua. Selekzio horrek eskualdeko hainbat txapelketetan parte hartzen du, eta oso erantzun positiboa izan du klubek, jokalariek eta familiarren aldetik. Ekimenak eskualdeko irudia sustatzen du, eta denek arteko nortasuna areagotzen du. Selekzioak Aste Santuan parte hartuko du, 2004an jaiotako umeekin, Hendaian jokatu den txapelketa batean, non selekzioak txapelketa irabazi zuen; eta beste batean ere bai, eguberrietan, 2002an jaiotako jokalariekin, Landetxa K.E.-k antolatutakoa beste txapelketa batean, txapelketaren txapeldunordea izanik.

Jarduera-programa hau, bestalde, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuarekin egindako hitzarmen batean zehazten da.

## 2.

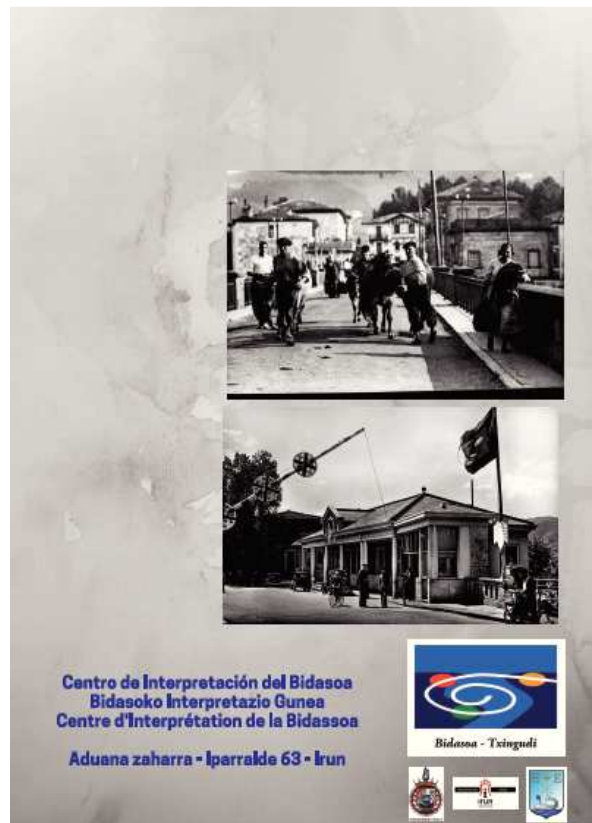
### Turismoaren sustapena

Turismo bulegoen arteko informazio trukaketarekin jarraitzen da, eta, bereziki, Badiaren Mapa Irudidunaren argitalpen berriarekin. Horrez gain, 2017an, Turismo Batzordearen lana bi jarduera nagusietan jarri du indarra funtzionamendua hobetzeko.

Haietako lehena atari berri bat sortzea izan zen, Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaiandiko Partzuergoaren Weban erabili duten hiru erabiltzaile-motari erantzun egokiagoa emateko.

[www.irunhondarribiahendaye.com](http://www.irunhondarribiahendaye.com) URL helbide bakarraz, hiru atal desberdinetan egituratu da informazioa: **Mugaz Gaiandiko Partzuergoaren** gaineko informazioa, Turismo **Helmugaren mugaz gaiandiko** informazioa eta herritarrentzako **Informazio Praktikoa**.

Aurten izan den bigarren berritasuna Bidasoko Interpretazio Zentrorako animazio berri bat sortzea izan da, nazioarteko zubiei buruzkoa, "Mugaren oroitzapenak" izeneko erakusketaz baliatuz, udako hilabeteetan. Horretarako, zentroaren irekiera ordutegia zabaltea erabaki zen, asteburuetan goizeko eta arratsaldeko ordutegiez osatuz eta seinaleztapena jarri. Horretarako, banderatxo bat erosi zen. Horrela, jarduera arrakastatsua izan zen eta sona handia izan zuen komunikabideetan eta bisitarien kopuruan.



### 3.

## Mugikortasuna eta ingurumena

Mugikortasunaren eta ingurumenaren eremuan, ingurumenaren gaineko sentsibilizazio ahaleginekin jarraitu da eta horretarako, hainbat erakusketa egin dira artearen sorkuntza bultzatuz populazioaren artean. Helburu horrekin, aurtengo gaia gure badiako padurak izan da, eta marrazketa tailer bat antolatu da gazteen artean, eta pintura lehiaketa bat egin da helduentzat, eta bi kasuetan mugaz gaindiko herritarren parte-hartzea egokia izan da.

Bestalde, azpimarratu behar da aurrerapen handiak egin direla mugaz gaindiko mugikortasunaren eremuan, Irungo udalaren eta Agglomération Pays Basque entitatearen artean hasitako lankidetzari lagunduz, Hegobus mugaz gaindiko linea berriak kudeatzeko eta Irungo zein Hendaiaiko udalekin eta Syndicat des Mobilités de la Agglomération Pays Basque entitatearekin elkar lanean arituz, mugikortasun adimentsuari buruzko SMARTMOB proiektua POCTEFA funtsetara aurkezteko.

### 4.

## Kultura eta euskara

Eskualdeko kultur agendak 3 hirietako kultur jarduera nagusiak biltzen ditu badiako hiru hizkuntzetan [www.irunhondarribiahendaye.com](http://www.irunhondarribiahendaye.com) Bidasoko Mugaz gaindiko Partzuergoko aisia eta turismo atariaren bidez eta [www.bidasoa.mobi](http://www.bidasoa.mobi) smartphonetzako bertsioaren bidez.

BidasoaFolk ekitaldiaren 17. Edizioa egin da. Hiru egunetan hiru hirietan doan musika etniko, akustiko eta garaikideko kontzertuaz gozatzera gonbidatzen gaitu.

Edizio honetan mota guztietako 3 musika taldek hartu dute parte, eta jaialdi proposamen berri bat egin da, talde gutxiagorekin, baina kontratatutako maila handiko taldeak eskainiz. Carlos Nuñez Hondarribian, Aziza Brahim Irunen eta Flavia Coelho Hendaian izan dira gonbidatutako taldeak. 5.000 bat pertsonak gozatu ahal izan zuten kontzertu paregabeek eta biziki eskertu zuen bertaratu zen publikoak.

Eskualdeko Bertso Eskola da bertsozaletasunaren erreferentzia oraindik ere, bai klaseen eta bai handik sortzen diren jarduera ugarien bidez, IRUNABAR elkartearen lankidetzarekin; adierazi behar da parte-hartzaileen kopurua handiagotu egin dela 18 urtetik beherakoekin osatutako talde batekin, horrela ekimena aberatsago bihurtuz. Aurten, 5 taldeko eskaintza egin da, jardueraren eskaria halakoa delako.

Komunikabideetan euskararen erabilpena bultzatzeko neurri gisa, Partzuergoak komunikabideentzako laguntza batzuk eman ditu, hiru udalerrietako albisteen berri ematerakoan euskara erabiltzen duten eskualdeko komunikabideei zuzenduta.

Bidasoa-Txingudi Mugaz gaindiko Partzuergoak, Agglomération Sud Pays Basque entitateak eta Bortzirietako Euskara Mankomunitateak SAREUSKA elkarlan sareaz bultzatu dute batera egin duten Mintzodromoa. Aurtengo edizioa Lesakan egin da. Bestalde, Merkataritza programaren helburua euskararen erabilpena bultzatzea da hiru eskualdeetako mugaz gaindiko merkataritza guneeetan.







Proiektuak.



## PROIEKTUA 1.

### /KREA BIDASOA 2017, martxoak 30 Ekintzailletza, berrikuntza eta sorkuntzaren jardunaldia

Krearen zortzigarren edizioa izan da hau; Bidasoa biziriketik antolatzen dugun ekintzailletza, berrikuntza eta sorkuntzako topagunea, helburua duena Bidasoa eskualdeko pertsona ekintzaileen, enpresen, unibertsitatearen eta prestakuntza-zentroen artean elkarlana egiteko eta esperientziak trukatzeko gune bat sortzea.

Krea Bidasoak, aurtan, ADN berritailerako ekosistema ezin hobe gisa aurkeztu du Bidasoa eskualdea. Ekosistema horrek aukera ematen du ekintzailletza berritzaile eta sortzailearen kultura sortu dadin herritarrengan. ADNren irudiaren bidez irudikatzen da enpresen, pertsona ekintzaileen, erakunde publiko eta pribatuaren, ikasketa-zentroen eta abarren arteko konexio-kate hori. Elkar behar baitute, integrazio ekonomiko eta soziala lortzeko. Hexagono edo ADNren osagaien irudiak espezializazio adimenduna irudikatzen du, ADN BERRITZAILEAREN balio-katea osatzen duen zati bakoitza.

KREA 2017 erakusketa eremuak:

#### 1. ADN IDEO.

ThinkLab, ekonomia zirkularrean talentu ekintzailea eta ideia ekintzaileak elkarrekin sortzea bultzatzeko.

Mondragon Unibertsitateko (MU) GazteRSrekin eta Circular Hub Donostiarekin elkarlanean, gure eskualdeko prestakuntza-zentroetako goi-mailako 200 bat ikasleek negozio-eredu berrien proposamenak egingo dituzte, iraunkortasunak planteatzen dituen erronkei aurre egiteko. Ekintzailletza-metodologia ariekin (lean) eta 4.0 teknologiak erabiliz, hartu, fabrikatu eta bota jarrera aldatuko dute, murriztu, berrerabili eta birziklatu jarrera ezartzeko.

#### 2. ADN NET

Ezagutu itzazu une hauetan zein enpresa ari diren beren negozioak finkatzen Irungo Ficobako eta Arretxe Ugaldeko eta Hondarribiko Puntal Bizirik enpresa-zentroetan eta zer proiektu ari diren garatzen ekintzailletzarako gunean.

Eskualdeko zerbitzu aurreratuen enpresen katalogoaren edizio berria. KREA Bidasoaren goiburuak aurtan esaten duen bezala, ADN Berritzaile bat daukagu lurraldean; izan ere, zerbitzu aurreratuak eskaintzen dituzten enpresak ditugu, neurtzea eta kontrola egiten dituztenak, industria-hondakinak balioztatzen dituztenak, telekomunikazioetakoak direnak edo beste zerbitzu aurreratu batzuen arteko prozesuak automatizatzeko irtenbide adimendunak eskaintzen dituztenak.

Ezagutu itzazu katalogoa osatzen duten enpresak, 30etik gora dira.

#### 3. ADN MAKER.

Showroom teknologikoa. Ikasteko gunea, hainbat aplikazio ezagutzeko; hala nola, 3D inprimaketa, ikuspen artifiziala, errealitate hazia edo robotika kolaboratiboa.

Empresas & artilugios: Erakusketa originala; bertan, enpresek sorpresak ezagutaraziko dizkizute egiten duzun pausu bakoitzeko, beren "tresnen" bidez eta bideoak eta QR kodeak nahastuz.

Lanbide-heziketako zentroetan ekitea: Eskualdeko lanbide-heziketako zentroetan landutako enpresa-proiektu interesgarriak aurkeztea.

#### 4. IKUSIZKO ADN

Pechakucha 2017 proiektuak. Aurretik ezagutu itzazu eskualdean sortzen ari diren proiektu berriak. Arratsaldeko 17:20an aurkeztuko dira modu azkar, ikusizko eta arin batean: 20 irudi eta 20 segundo irudi bakoitzeko.

Graphic recording. Komunikazioaren arte honetako aditu bat grafikotan moldatuz joango da KREA jardunaldian gertatzen ari dena. Gonbita egiten dizugu zuk ere aztarna utzi dezazun eta zure KREA Bidasoari buruzko zure ideiak eta irudipenak marraztu ditzazun.

#### Programa

Jardunaldiak jarduera-programa zabala eta askotarikoa eskaini zien bertaratu ziren 400 lagun baino gehiagori. Goizeko 9etatik 19:00ak arte. Ordu horretan amaitu zen jardunaldia, proiektu berritzaileak PechaKucha formatuan aurkeztuta.



## PROIEKTUA 2.

/CONNECT Innovation bai!

POCTEFA

Espainia-Frantzia-Andorra Lurralde  
Lankidetzako Programa 2014-2020

CONNECT Innovation bai! proiektuaren asmoa da, Bidasoa bizirik da horren buru, enpresek, pertsona ekintzaileak eta bertako biztanleek berrikuntza eta sorkuntzarako aukera izango duten lurralde bat bihurtzea Bidasoa Sud Pays Basque lurraldea.

Proiektuko gainerako bazkideekin elkarlanean, hainbat ekimen abian jarri dituzte Irungo Udalak, Communauté Agglomération Pays Basque-k, Mondragon Unibertsitateak, ESTIA Ecole Supérieure des Technologies Avancées-ek eta GAIA Euskal Herriko Teknologia Elektronikoen eta Informazioaren Industri Elkarteak.

- Berrikuntza-estrategia bateratu bat eraikitzeko, Irungo Udalak orain dauden strategiak aztertzea enkargatu du, eta horiek izango dira, hain zuzen, Bidasoa Sud Pays Basque-ren estrategia eraikitzeko oinarria. Proiektuko zati hau egiteko, topaketa bidez edo "berrikuntzarekin hitzorduak" bezalako ekimenen bidez (hala nola urteroko KREA eta Irun Open Innovation) berrikuntza sustatzen diharduten antolakundeen kolaborazioa eta dinamizazioa behar da.
- Enpresei dagokienez, ikerketa-zentroekin konektatzeko lan handia egiten ari da, berrikuntza kudeaketan eta ekoizpenean sartu dadin eta ikerketa-prozesuetako aplikazio komertzialak lortu daitezten. 4.0 industriaren eremuan izandako aurrerapenak nabarmentzen ditugu; izan ere, diagnostiko bat egin da 15 enpresatan; diagnostiko teknologikoetan laguntzeko programa, 11 ETEtan, Bidasoa bizirik eta Communauté Agglomération Pays Basque-k paraleloki eskainita, eta Txingudi lab-eko I. proiektu pilotua abian jarri da, ESTIAk eta Gaiak koordinatuta.

Horrekin batera, zehaztu egin dira nekazaritzako elikagaien, hurbiltasuneko zerbitzuen eta industria sortzailearen sektorerako bideratuta gerora egingo diren jarduerak. Jarduera horiek, mugaz gaindi garatzeko aukera duten sektoreekin eta sektorerako pentsatuta daude, eta helburua dute berrikuntza ETEtan sartzeko proiektuetan laguntzeko programa osatu batean bat egitea.

- Mondragon Unibertsitatearen eskutik, lurraldean ekintzailezarekin zerikusia duten eragileak mapatzen edo identifikatzen hasi gara: jarduteko zer gaitasun eta mekanismo dituzten proiektu eta ekimen ekintzaileak sustatzeko eta azkartzeko, eta zer sinergia eta lankidetzara maila duten beren artean, lurraldeko ekintzaile-ekosistema eraikitzea kontuan hartuta. Ekintzailezaren estrategia eta talentuaren kudeaketa honek aukera emango du lurraldean sortzen diren enpresa-proiektuak lurraldean bertan garatu daitezten.
- Tokiko biztanleriaren begirada berrikuntzarantz zabaltzea da proiektuaren hirugarren ardatza; eta horretarako, formula erakargarriak ikertzen ari dira, aukera emango dutenak berrikuntzaren eta garapen teknologikoaren gaitetan ez dabilzan pertsonak hurbildu eta horiek enpresek eta gertatzen ari diren berrikuntzekin elkarreaginean jarduteko. KREA 2017n, dagoeneko sartu dira ekimen batzuk; adibidez, Visual Thinking, Errealitate Birtuala eta Pechakucha tailerrak.
- Azkenik [www.bidasoa-sudpaysbasque.com](http://www.bidasoa-sudpaysbasque.com) plataforma eguneratu dela nabarmendu behar da. KONTULTATZeko tresna da, mugaz gaindiko lurraldeari buruz, geolokalizazio-mapa duten bertako enpresei buruz eta CONNECT Innovation bai! proiektuaren eta Bidasoa Sud Pays Basque-ren berrikuntza-estrategiaren gaurkotasun osoa.



interreg POCTEFA CONNECT

ACERCA DE CONNECT ADICIONES ACTUALIDAD HERRAMIENTAS DE CONSULTA

**¿Quiéres?**  
Es un proyecto para conectar el territorio mediante la innovación y el emprendimiento. Queremos generar riqueza.

**¿Para qué?**  
Para que tu idea sea buena y para que sea rentable y que se la hagan realidad. Necesitas para ejecutar proyectos innovadores.

**¿Para quién?**  
La idea es que crees riqueza y riqueza en las personas, las empresas y en el territorio. Desde una cultura innovadora.

**HERRAMIENTAS DE CONSULTA**

- El territorio en cifras: Estadísticas generales de los 14 municipios.
- Catálogo de empresas: Más de 6.000 en zonas clasificadas.
- Mapas de geolocalización: De empresas, innovación y en producción.

**ACCIONES PRINCIPALES**  
Librado de acciones que se irán a desarrollar a lo largo del proyecto de 3 años. Acciones para proyectos, empresas y para el territorio.  
Ver las acciones

**ACTUALIDAD CONNECT**  
Libramos las principales actividades que se irán a producir en los próximos meses. ¡Médicos en tu negocio!  
Ver el calendario

[www.bidasoa-sudpaysbasque.com](http://www.bidasoa-sudpaysbasque.com)



## > Ekintzailletza

**/491**

Pertsonari eman zaie arreta

**/289**

Proiektuk laguntza jaso dute sorreran

**/96**

Enpresa eta enpresa-proiektu jarri dira martxan

**/113**

Enplegu sortu dira

**/448**

Pertsonak prestatu dira ekintzailletza prozesuetan

**/842**

Lanbide Heziketa zentroetako pertsonak parte hartu dute ekintzailletza ekintzetan.

## > Enpresa

**/64**

Lehiakortasuna eta transformazio digitala hobetzen ari diren enpresak

**/315**

Hainbat ekintzatan parte hartu duten enpresak

**/6.340**

Enpresa daude Innov Mugabe webaren direktorioan eta denak Bidasoa-Sud Pays Basque eremukoak dira

**/4**

Proiektu dira indarrean mugaz gaindiko lurraldeko lannkidetzakoak, POCTEFA 2014-2020

## > Gaitasun profesionala eta enplegua

**/15.032**

Pertsonari arreta eman zaie etorkizuna duten lanbideen El Espazioan

**/1.151**

Pertsona aritu dira orientazioan, enplegu bilaketan eta diseinu profesionallean

**/516**

Lan-eskaintza

**/200**

Eskaintza gestionatu dira enplegurako 2 asteetan

## > Prestakuntza

**/143**

Pertsona prestatzen ari dira, aurrez-aurreko

**/12**

Prestakuntza-ekintza

## > Turismoa

**/35.911**

Pertsonari arreta eman zaie interneten


**/97.187**

Pertsonari zuzeneko arreta eman zaie

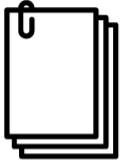
**/11**

Ekintzak egin dira turismoa sustatzeko





2017ko  
Bidasoa  
Bizirik  
Kopurutan.



Behe Bidasoa eskualdeak guztira 79.201 biztanle zituen 2017ean, eta horrenbestez, km<sup>2</sup>-ko 1.106,2 biztanleko dentsitatera iritsi da dagoeneko.

EGAILAN, Eusko Jaurlaritzaren prestakuntza eta enplegua sustatzeko Elkarte Publikoak eskainitako azken datuen arabera, 37.353 lagunek osatzen dute Bidasoa eskualdeko biztanleria aktiboa. LANBIDEn izena emaniko langabetuen kopuruari dagokionean, abenduaren 31an 4.275 langabetu dira guztira, eta horrek esan nahi du %11,5 ingurukoa dela langabezia tasa biztanleria aktiboaren gainera. Era berean, 2017. urtean formalizaturiko kontratuak 25.835 dira guztira. Aipatzekoa da, Gipuzkoan guztira eginiko kontratuei dagokienean %9,2koa dela eskualdeko kontratuen partaidetza, aurreko urtekoa baino antzekoa izanik ehuneko hori.

2017ean gizarte segurantzarako afiliazioak 23.717 pertsona dira, 18.863 Irunen eta 4.854 Hondarribian.

Eskualdeko hezkuntza zentroetako ikasleak 12.149 ziren 2017ean. Matrikulazioen %64 ikastetxe publikoetan egin da eta gainerako %36 zentro pribatuetan. Bidasoako kanpusean (Mondragon Unibertsitatea) 295 ikasle ari dira guztira, bai eskualdekoak bai beste udalerrri batzuetakoak.

Eskualdeko enpresa ehuna, berriz, 6.657 establezimenduk osatzen dute 2017an; horietan 25.727 langile ari dira, eta horietatik %77 hirugarren sektorean ari dira lanean.

Lehen sektoreari dagokionean, aipatzekoa da, Hondarribiko ontzidiak aurrera eramaniko arrantza jarduera bikaina, 24 ontzi eta 261 marinelekin, kontuan izanik soilik baxurako azpisektorean jarduten dutela. 2017ko kanpainan 8.762 tona arrain atzeman zituzten.

Eskualdeko industri sektorea 391 establezimenduk osatua dago eta 3.756 lagun ari dira horietan lanean. 3.641 Irunen eta 115 Hondarribian.

Eraikuntzari dagokionean, eskualdean 989 establezimendu daude eta 1.545 langile ari dira horretan lanean.

Eskualdeko hirugarren sektorea (zerbitzuak) 5.176 establezimenduk osatzen dute guztira, eta 19.964 lagun ari dira horretan lanean.

Sektore horren barnean aipatzekoak dira:

### **Merkataritza**

2017. urtean txikizkako merkataritza establezimenduak 1.013 ziren guztira, horietatik %86 Irunen daude. Eskualdeko merkataritza dentsitatea 12,79 establezimendu da 1.000 biztanleko.

### **Garraioa eta Logistika**

Eskualdean 325 dira errepideko merkantzien garraioan diharduten enpresak, horietatik %60ek ibilgailu astunak erabiltzen ditu eta gainerako %40ek ibilgailu arinak. Aurreko urteetako datuei dagokienean, ikusten da areagotu egin dela eskualdean kokaturiko enpresen kopurua.

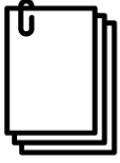
### **Turismoa**

Eskualdeko turismo baliabideak pixkanaka-pixkanaka handitzen ari dira eskualdera turista gehiago erakarri ahal izateko. 2017. urtean 47 ostatu establezimendu zeuden eskualdean. Establezimendu horiek 2.516 plaza eskaintzen dituzte guztira. Urte berean zehar, 1,7 egun izan dira bisitariek batez beste eman dituzten gauek.

2017ean eskualdeko hotel okupazioak %66,2ko okupazioa izan zuen urtean batez beste.



2017ko  
urtekari  
sozioekonomikoa.



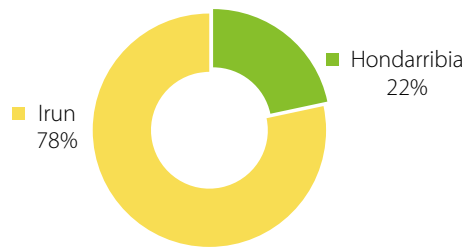
# 1.

## Demografia eta gizartea

### Demografia

Behe Bidasoako biztanleria (2017)

(Biztanleriaren %-ekoa)



Iturria: Irungo Udala, Hondarribiko Udala

Behe Bidasoako biztanleria

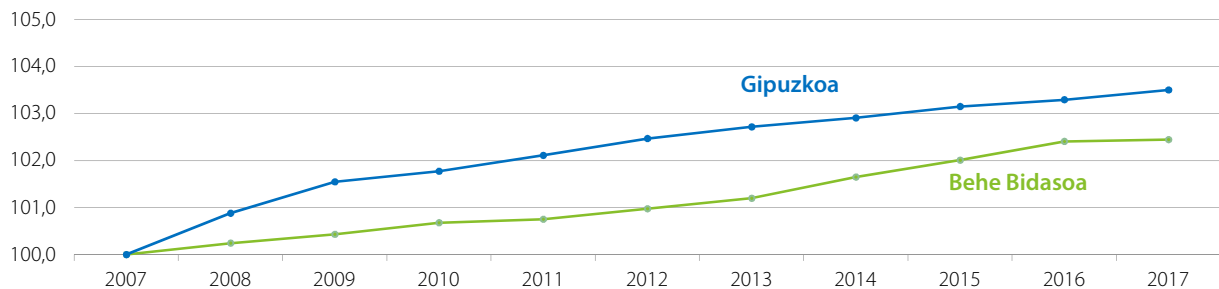
2017

	Irun		Hondarribia		Behe Bidasoa	
	Bizt. Kop.	%	Bizt. Kop.	%	Bizt. Kop.	%
<b>Sexua</b>						
· Gizonak	30.379	48,9	8.506	49,8	38.885	49,1
· Emakumeak	31.750	51,1	8.566	50,2	40.316	50,9
<b>Guztira</b>	<b>62.129</b>	<b>100</b>	<b>17.072</b>	<b>100</b>	<b>79.201</b>	<b>100,0</b>
<b>Adina</b>						
· 0-14	8.851	14,2	2.522	14,8	11.373	14,4
· 15-29	8.577	13,8	2.351	13,8	10.928	13,8
· 30-44	13.334	21,5	3.370	19,7	16.704	21,1
· 45-59	14.169	22,8	3.960	23,2	18.129	22,9
· 60-74	10.698	17,2	3.194	18,7	13.892	17,5
· 75-89	5.700	9,2	1.507	8,8	7.207	9,1
· 90 eta gehiago	800	1,3	168	1,0	968	1,2
<b>Guztira</b>	<b>62.129</b>	<b>100</b>	<b>17.072</b>	<b>100</b>	<b>79.201</b>	<b>100,0</b>

Iturria: Irungo Udala, Hondarribiko Udala

Biztanleriaren bilakaera (2007-2017)

(2007 urtea: Basea 100)



Iturria: Irungo Udala, Hondarribiko Udala, INE eta Eustat

**Azalera eta biztanleriaren dentsitatea Behe Bidasoan** **2017**

	<b>Azalera (km<sup>2</sup>)</b>	<b>Biztanleria</b>	<b>Dentsitatea (bizt./km<sup>2</sup>)</b>
<b>Behe Bidasoa</b>	<b>71,6</b>	<b>79.201</b>	<b>1.106,2</b>
Irun	42,8	62.129	1.451,6
Hondarribia	28,8	17.072	592,8
<b>Gipuzkoa</b>	<b>1.980,3</b>	<b>719.282</b>	<b>363,2</b>

Iturria: Eustat, Irungo Udala, Hondarribiko Udala

## Prestakuntza

**Matrikulazioak unibertsitatez kanpoko prestakuntza arautuko zentroetan** **17/18 ikastaroa**

	<b>Irun</b>			<b>Hondarribia</b>			<b>Behe Bidasoa</b>		
	<b>Publ.</b>	<b>Prib.</b>	<b>Guzt</b>	<b>Publ.</b>	<b>Prib.</b>	<b>Guzt</b>	<b>Publ.</b>	<b>Prib.</b>	<b>Guzt</b>
Haur/lehen/bigarren hezkuntza (1)	4.934	2.746	7.680	1.358	1.037	2.395	6.292	3.783	10.075
BATXILERGOA	462	285	747	84	95	179	546	380	926
E.M.H.Z. (2)	385	38	423	-	-	-	385	38	423
G.M.H.Z. (3)	565	79	644	-	-	-	565	79	644
Beste batzuk	0	81	81	-	-	-	0	81	81
<b>Total</b>	<b>6.346</b>	<b>3.229</b>	<b>9.575</b>	<b>1.442</b>	<b>1.132</b>	<b>2.574</b>	<b>7.788</b>	<b>4.361</b>	<b>12.149</b>

(1) Haurtzaindegia eta 2 urtekoen gelak barne daude; (2) Erdi mailako prestakuntza zikloak; (3) Goi mailako prestakuntza zikloak.

Iturria: Irungo Udala, Hondarribiko Udala,

**Behe Bidasoako ikasleen matrikulazioak unibertsitateetan**

(matrikulaturiko ikasle kop.)

	<b>17/18 ikasturtea</b>
<b>Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU)</b>	<b>1.044</b>
Gipuzkoako Kanpua	756
Bizkaiako Kanpua	160
Arabako Kanpua	128
<b>Deustoko Unibertsitatea (Donostiako Kanpua)</b>	<b>160</b>
<b>Nafarroako Unibertsitatea (TECNUM, Donostiako Kanpua)</b>	<b>55</b>
<b>Mondragon Unibertsitatea</b>	<b>98</b>

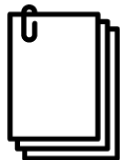
Iturria: UPV/EHU, Nafarroako Unibertsitatea, Deustoko Unibertsitatea, Mondragon Unibertsitatea

**Mondragon Unibertsitatearen Bidasoako Kanpua**

(matrikulaturiko ikasle kop.)

	<b>17/18 ikasturtea</b>
Gradua Enpresa Administrazio eta Zuzendaritzan	166
Ekintzaitza eta Berrikuntza Lidergo gradua	129
<b>Guztira</b>	<b>295</b>

Iturria: Mondragon Unibertsitatea



## 2.

# Lan merkatua

## Enplegua

Biztanleria aktiboa Behe Bidasoan		2017
Irun		29.105
Hondarribia		8.248
<b>Behe Bidasoa</b>		<b>37.353</b>
Gipuzkoa		348.385
EAE		1.071.795

Iturria: EGAILAN, Eusko Jaurlaritzaren prestakuntza eta enplegua sustatzeko Elkarte Publikoak

## Kontratazioa

Behe Bidasoa eta Gipuzkoan formalizatutako kontratuak		(kontratu kop.)				
	2013	2014	2015	2016	2017	
Behe Bidasoa	18.589	19.857	22.000	23.588	25.835	
Gipuzkoa	199.491	220.771	253.413	268.547	280.696	
<b>% Eskualde/Gipuzkoa</b>	<b>9,3</b>	<b>9,0</b>	<b>8,7</b>	<b>8,8</b>	<b>9,2</b>	

Iturria: Lanbide

Behe Bidasoan kontraturiko pertsonen profila		2017
Sexua		Gizona (51%)
Adina		25 urtetik 44 urtera (58%)
Kontratuaren iraupena		Zehaztutako iraupena (90%)
Kontratuaren lege sailkapena		Behin-behineko zirkunstantziala (65%)
Ekonomi sektorea		Zerbitzuak (76%)

Iturria: Lanbide

## Gizarte segurantzarako afiliazioak

Afiliazioak Behe Bidasoan, motaren arabera		(afiliazio kop.)				
	2013	2014	2015	2016	2017	
Erregimen orokorra	14.657	14.767	14.942	15.804	16.506	
Autonomoak	6.248	6.307	6.255	6.287	6.162	
Erregimena (Nekazaritzakoa, Itsasoa eta Etxeko enpleg.)	917	981	1.223	1.048	1.049	
<b>Guztira</b>	<b>21.822</b>	<b>22.055</b>	<b>22.420</b>	<b>23.139</b>	<b>23.717</b>	

Iturria: Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorra

# Langabezia

## Lanbiden erregistraturik dauden langabezia dauden pertsonak

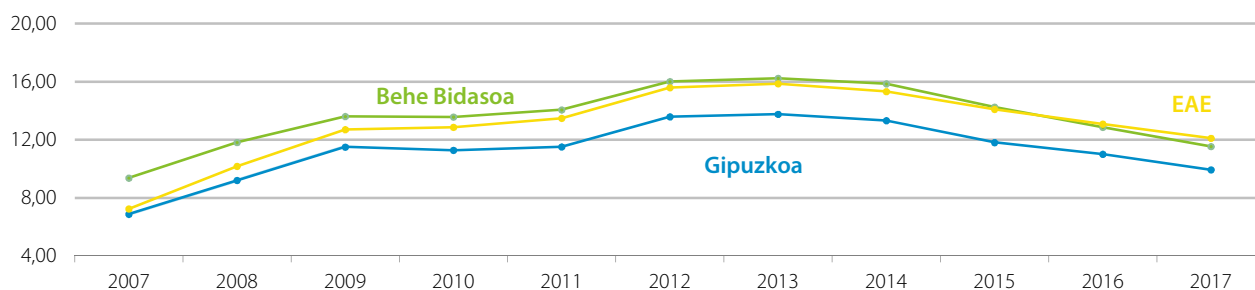
(Langabeen kop)

	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Behe Bidasoa</b>	<b>5.947</b>	<b>5.952</b>	<b>5.423</b>	<b>4.701</b>	<b>4.275</b>
Irun	5.049	5.012	4.562	3.999	3.622
Hondarribia	898	940	861	702	653

Iturria: Lanbide

## Langabezia tasa Behe Bidasoa, Gipuzkoa eta EAEan

2007-2017



## Langabezia tasa

2017

EAE	12,1%
Gipuzkoa	9,9%
<b>Behe Bidasoa</b>	<b>11,5%</b>
Irun	12,5%
Hondarribia	8,1%

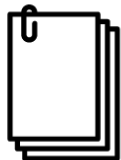
Iturria: Lanbide, 2016ko biztanleria aktiboa kalkulatzeko duen metodologia egokitzean oinarrituta

## Langabezia dauden pertsonen profila Behe Bidasoan

2017

Sexua	Emakumezkoa (60%)
Adina	44 urte baino gehiago (51%)
Ikasketa maila	Bigarren hezkuntza (48%)
Jarduera sektorea	Zerbitzuak (72%)
Multzo profesionala	Zaharberritze-zerbitzuko langileak, saltzaileak, etab (33%)

Iturria: Lanbide



### 3.

## Enpresa ehuna

### Establezimenduak eta enplegua 2017

Establezimenduak jarduera motaren arabera: 6.657

Nekazaritza, arrantza eta abere hazkuntza: %2	Industria: %6	Eraikuntza: %15	Zerbitzuak: %77
---	---------------	-----------------	-----------------

Enplegua jarduera motaren arabera: 25.727

Nekazaritza, arrantza eta abere hazkuntza: %2	Industria: %15	Eraikuntza: %6	Zerbitzuak: %77
---	----------------	----------------	-----------------

Iturria: Eustat

## P.I.B.

**Barne-produktu gordina BPG, per capita (2012)\***

(prezio arruntak €)

	<b>per capita BPG (€)</b>	<b>Indizea (EAE=100)</b>
Irun	27.367	89
Hondarribia	22.776	74
Behe Bidasoa	26.371	86
Gipuzkoa	31.146	102
EAE	30.628	100

Iturria: Eustat \*azkeneko datua

### 4.

## Nekazaritza, arrantza eta abere hazkuntza

### Nekazaritza

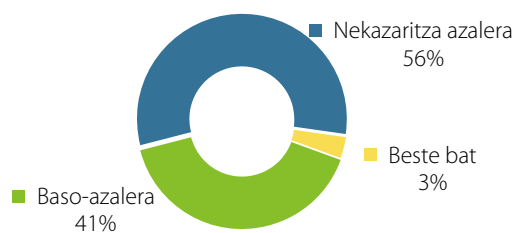
**Usategiak Behe Bidasoan: kopurua eta tamaina**

**2017**

Usategi kopurua	517
Batez besteko tamaina (Hak)	1,87

Iturria: Gipuzkoako Foru Aldundia



**Azalera osoa Behe Bidasoan, motaren arabera****2017**

Iturria: Gipuzkoako Foru Aldundia

## Arrantza

**Arrantza****2017****Ontziak**

Artisau erara	8
Azalera	16
Guztira	24

**Marinelak**

Artisau erara	35
Azalera	225
Guztira	261

**Atzemandakoak**

Bolumena (kilotan)	8.761.679
Arrain motak	antxoa (31%), hegaluzea (24%), berdela (21%), sardina (8%)

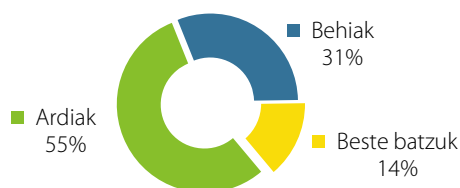
Iturria: Hondarribiko San Pedroko Marinelen Kofradia

## Abere hazkuntza

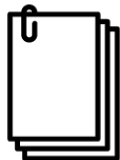
**Abelburuak Behe Bidasoan: kopurua eta mota****2017**

Abelburuak, kopurua	5.763
Abelburuak, abereen arabera	Ardiak (55%), behiak (31%)

Iturria: Gipuzkoako Foru Aldundia

**Abelburuak Behe Bidasoan motaren arabera****2017**

Iturria: Gipuzkoako Foru Aldundia



## 5.

# Industria

## Industri establezimenduak

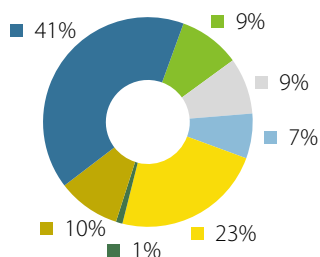
**Industri establezimenduak, jarduera motaren arabera (2017)**

(establezimendu kopurua, lanean ari diren pertsonak)

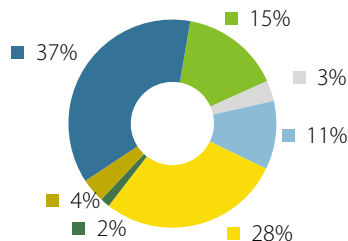
	Irun		Hondarribia		Behe Bidasoa	
	Establez.	Enplegua	Establez.	Enplegua	Establez.	Enplegua
•Elikagaiak, edariak eta tabakoa	33	559	4	23	37	582
•Ehungintza, jantzigintza, larrua eta oinetakoak	27	114	4	6	31	120
•Egurra eta artelazkia	14	36	1	1	15	37
•Papera	3	44	-	-	3	44
•Arte grafikoak eta euskarri grabatuen kopia	27	68	4	9	31	77
•Industria kimikoa	4	26	-	-	4	26
•Kautxua eta plastikoak	26	398	1	1	27	399
•Metalikoak ez diren beste produktu mineral batzuk	6	26	2	4	8	30
•Burdin produktuak, altzairua...	2	40	-	-	2	40
•Produktu mineralak, makineria eta ekipamendua izan ezik	86	1.060	5	5	91	1.065
•Produktu informatikoak, elektronikoak eta optikoak	12	249	-	-	12	249
•Material eta ekipamendu elektrikoa	4	57	-	-	4	57
•Beste ataletan ez dagoen makineria eta ekipamendua	16	212	3	6	19	218
•Motordun ibilgailuak, atoiak eta erdiatoiak	3	131	-	-	3	131
•Garraio-materiala	2	273	-	-	2	273
•Altzariak eta manufakturako beste industria batzuk	37	140	1	1	38	141
•Makineria eta ekipamenduaren konponketa eta	28	92	20	41	48	133
•Energia elektrikoa, gasa, lurrina eta aire girotuaren	3	11	2	2	5	13
•Ura hartu, araztu eta banatzea	3	63	1	16	4	79
•Ur zikinak biltzea eta tratatzea	7	42	-	-	7	42
<b>Industri establezimenduak guztira</b>	<b>343</b>	<b>3.641</b>	<b>48</b>	<b>115</b>	<b>391</b>	<b>3.756</b>

Iturria: Eustat

**Establezimenduak**



**Enplegua**



- Elikagaiak, edariak eta tabakoa
- Papera eta arte grafikoak
- Kautxua eta plastikoak
- Metalurgia eta prod. Metalikoak
- Material eta ekipamendu elektrikoa
- Manufacturako beste industria batzuk
- Beste batzuk

Iturria: Eustat

## 6.

# Eraikuntza

## Establezimenduak eta enplegua

**Eraikuntza sektoreko establezimenduak Behe Bidasoan (2017)** (establezimendu kopurua, lanean ari diren pertsonak)

	Irun		Hondarribia		Behe Bidasoa	
	Establez.	Enplegua	Establez.	Enplegua	Establez.	Enplegua
Eraikuntza	830	1.312	159	233	989	1.545

Iturria: Eustat

## 7.

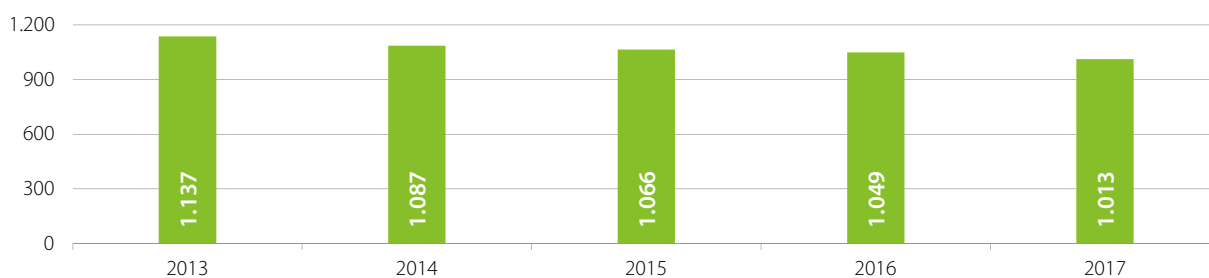
# Merkataritza

**Txikizkako Merkataritza establezimenduak Behe Bidasoan, jarduera motaren arabera (2017)** (establezimendu kopurua)

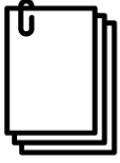
	Irun	Hondarribia	Behe Bidasoa
Elikagaiak, edariak eta tabakoa	365	63	428
Ehungintza, jantzigintza, oinetakoak eta larru-dendak	188	31	219
Farmazia, drogeria, lurrin-dendak	44	6	50
Etxeko ekipamendua	82	15	97
Liburuak, egunkariak, paper-dendak	32	6	38
Txikizkako beste dendak	157	24	181
<b>Txikizkako Merkataritza Guztira</b>	<b>868</b>	<b>145</b>	<b>1.013</b>

Iturria: Eustat

**Txikizkako Merkataritza establezimenduak Behe Bidasoan** (establezimendu kop.)



Iturria: Eustat



### Merkataritza dentsitatea, jarduera mota nagusien arabera (2017)

(Establezimenduak 1.000 biztanleko)

	Irun	Hondarribia	Behe Bidasoa
Elikagaiak	5,87	3,69	5,40
Ehungintza, jantzigintza, oinetakoak eta larru-dendak	3,03	1,82	2,77
Farmazia, droguería, lurrin-dendak	0,71	0,35	0,63
Etxeko ekipamendua	1,32	0,88	1,22
Liburuak, egunkariak eta papertegia	0,52	0,35	0,48
Txikizkako beste dendak	2,53	1,41	2,29
<b>Guztira</b>	<b>13,97</b>	<b>8,49</b>	<b>12,79</b>

Iturria: Eustat, Irungo Udala, Hondarribiko Udala

## 8. Turismoa

### Behe Bidasoan eskaintzen diren establezimenduak eta ostatu plazak

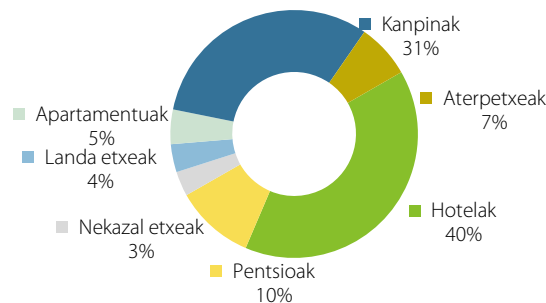
2017

	Irun		Hondarribia		Behe Bidasoa	
	Establez.	Leku kop.	Establez.	Leku kop.	Establez.	Leku kop.
• Hotelak	6	622	9	378	15	1.000
• Pentsioak	8	242	2	19	10	261
• Nekazal etxeak	2	18	6	63	8	81
• Landa etxeak	2	25	6	67	8	92
• Apartamentuak	-	-	2	114	2	114
• Kanpinak	-	-	2	790	2	790
• Aterpetxeak	1	26	1	152	2	178
<b>Ostatu guztira</b>	<b>19</b>	<b>933</b>	<b>28</b>	<b>1.583</b>	<b>47</b>	<b>2.516</b>

Iturria: Bidasoa Turismo

### Behe Bidasoan eskaintzen diren ostatu plazak

2017



Iturria: Bidasoa Turismo

### Batez besteko okupazioa eta batez beste emandako datuak Behe Bidasoako hoteletan

2017

	batezbestekoa / maximoa
Okupazio maila hoteletan %	66,2% / 93% (abuztua)
Emandako gauak (egun kop.)	1,7 egun / 3 egun (abuztua)

Iturria: Bidasoa Turismo

**Ostalaritza establezimenduak Behe Bidasoan** **2017**

	Irun		Hondarribia		Behe Bidasoa	
	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%
• Tabernak	126	38,3	40	38,5	166	38,3
• Jatetxeak	193	58,7	64	61,5	257	59,4
• Beste batzuk	10	3,0	0	0,0	10	2,3
<b>Ostalaritza Guztira</b>	<b>329</b>	<b>100,0</b>	<b>104</b>	<b>100,0</b>	<b>433</b>	<b>100,0</b>

Iturria: Eustat

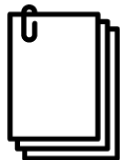
## 9.

# Garraioa eta azpiegiturak

**Garraioa Behe Bidasoan** **2017**

<b>Hiriko eta hiri arteko autobusak</b>	<b>Bidaiari kop.</b>
Irun-Irun	1.671.366
Hondarribia – Donostia (N1)	798.885
Hondarribia – Donostia (AP8)	237.247
Hondarribia – Donostia (EHU)	138.531
Hondarribia – hospital – Txingudi MG	85.442
Irun – Donostia (N1)	629.160
Irun – Donostia (EHU)	23.563
Hondarribia – Irun	949.261
Hondarribia – Anoeta	3.622
Hondarribia – Donostia (gauekoa)	45.745
Hondarribia – Irun (gauekoa)	13.425
<b>EuskoTren</b>	
Irun	2.109.588
Donostia-Hendaia	6.332.381
<b>ADIF</b>	
Eskualde artekoak	14.581
Linea handiak	56.803
Aldirikoak	812.321
<b>Itsas Linea</b>	
Hondarribia-Hendaia	204.000
<b>Donostia-Hondarribiko aireportua</b>	
Bidaiariak	281.859
Airekoak	6.925

Iturria: AUJF, Ekialdebus, EuskoTren, Renfe, Jolaski, Aena

**Errepideko merkantzien garraioan diharduten enpresak 2017**

	Irun		Hondarribia		Behe Bidasoa	
	Enpresak	Kamioak	Enpresak	Kamioak	Enpresak	Kamioak
Ibilgailu arinak	109	181	20	33	129	214
Ibilgailu astunak	172	1.101	24	40	196	1.141
<b>Guztira</b>	<b>281</b>	<b>1.282</b>	<b>44</b>	<b>73</b>	<b>325</b>	<b>1.355</b>

Iturria: Gipuzkoako Foru Aldundia

## Errepideetako trafikoa

**Ibilgailuen eguneroko batez besteko zirkulazioa Bidasoa-Txingudiko errepideetan barrena 2017**

<b>Irungo ordainlekua (A8)</b>	<b>Ibilgailu kop.</b>
Donostiara bidean	21.177
Frantziara bidean	20.730
Guztira bi norabideetan	41.907
<b>Biriatuko ordainlekua (A63)*</b>	
Donostiara bidean	14.336
Frantziara bidean	13.702
Guztira bi norabideetan	28.038
<b>Beste errepide batzuk*</b>	
N-1	40.071
N-638 (Irun-Hondarribia)	26.820
N-121-A	15.490

Iturria: Bidelan, Autoroutes du Sud de la France, Gipuzkoako Foru Aldundia

\*2016ko azkeneko datuak

# 10.

## Zerbitzuak

**Zerbitzuen establezimenduak, jarduera motaren arabera 2017**

	Irun	Hondarribia	Behe Bidasoa
Merkataritza, garraioa eta ostalaritza	2.286	454	2.740
Informazioa eta komunikazioak	76	22	98
Finantza jarduerak eta aseguruak	101	27	128
Higiezinaren jarduerak	98	25	123
Jarduera profesionalak eta laguntzaileak	690	229	919
Administrazio Publikoa, Hezkuntza eta Osasuna	489	146	635
Jarduera artistikoak eta beste zerbitzuak	436	97	533
<b>Zerbitzuen establezimenduak guztira</b>	<b>4.176</b>	<b>1.000</b>	<b>5.176</b>

Iturria: Eustat

# 11.

## Ekipamenduak

	2017
<b>Kirol ekipamenduak</b>	
Artaleku eta Azken Portu polikiroldegia, bazkide kopurua	10.797
Hondartza polikiroldegia, bazkide kopurua	6.507
Hondarribiko Kirol Portua, eskalen kopurua	541
Hendaia Kirol Portua, eskalen kopurua	3.186
<b>Kultur eta aisialdi ekipamenduak</b>	
OIASO Erromatar Museoa, bisitari kopurua	28.938
Plaiaundiko Parke Ekologikoa, bisitari kopurua	16.829
<b>Liburutegiak</b>	
CBA eta Irungo Udal Agiritegia (*azkeneko datuak)	
• Bisitari kopurua	217.167
• Bazkide kopurua	29.407
Zuloaga Etxea	
• Bisitari kopurua	62.962
• Bazkide kopurua	8.639
<b>Amaia Kultur Zentroa</b>	
• Erabiltzaileak	59.000
• Jarduerak	508
<b>Irungo Udal Musika Eskola eta Kontserbatorioa</b>	
• Kontserbatorioa, ikasleak	90
• Musika eskola, ikasleak	600
<b>Hondarribiko Musika Eskola, ikasleak</b>	480
<b>Ficoba, Erakustazoka</b>	
• Azokak/Erak.	19
• Bilerak	216
• Bisitariak	158.389



- AENA - DONOSTIA-HONDARRIBIKO AIREPORTUA
  - AUIF
- AUTOROUTES DU SUD DE LA FRANCE
  - HENDAIKO UDALA
  - HONDARRIBIKO UDALA
  - IRUNGO UDALA
  - BIDEAN
- COLEGIO OFICIAL DE AGENTES Y COMISIONISTAS DE ADUANAS
  - HONDARRIBIKO SAN PEDROKO MARINELEN KOFRADIA
  - GIPUZKOAKO BAZKUNDEA
  - GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA
  - EKIALDEBUS
  - EUSKOTREN
- EUSTAT - EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA
  - INSEE
  - JOLASKI
  - LANBIDE
- MONDRAGON UNIBERTSITATEA
  - DEUSTO UNIBERTSITATEA
- NAFARROAKO UNIBERTSITATEA
  - RENFE
  - EHU



Eskerronak



Bidasoa activa  
Bidasoa bizirik

[www.bidasoa-activa.com](http://www.bidasoa-activa.com)

1992–2017

25

URTEURRENA  
ANIVERSARIO  
ANNIVERSAIRE